





# 





3

Una nueva edición de la revista BATULAXE antes de la llegada del invierno ya esta en vuestro poder y nadie mejor que los propios lectores a su vez protagonistas para sacar lectura de todas las experiencias expuestas por los compañeros. He de daros las gracias a todos y pediros que continuéis con la colaboración. Con vuestro esfuerzo podremos seguir publicando y dándonos aliento y ayuda unos a otros para que este modelo de cárcel siga existiendo, afrontando nuevos retos día a día y superándolos. Porque no se os olvide una cosa, por muchas piedras que se nos pongan en el camino, juntos, PODEMOS.

#### ABEL BERMÚDEZ FDEZ.

SUMARIO	<b>21</b>	Taller de Futbol Sala
Editorial y sumario	23	Visitas a la unidad
Boletín Trimestral de Freddy	25	Familiares y amigos
E La vida en la UTE y viven- cias	27	De todo un poco
1 1 Taller de salud	29	Cine
13 Otras culturas	30	Música
1 4 Nueva vida	31	Literatura
Galería de mujeres	32	Cuentos y poesías
Empatizando con las Muje- res	33	Pasatiempos
1 C Entrevistas	34	En Primera Persona
	35	Pastoral penitenciaria
www.utevillabona.es		
www.titevmanona.ts		4 5 7

**BATULAXE**, ha sido realizada gracias a la colaboración de los internos de la UTE I ,II y III del Centro Penitenciario de Villabona, y a la aportación de nuestros familiares, amigos y voluntarios, que con su notable presencia han hecho posible una vez más esta publicación. Gracias a todos.

Dirección: ANTONIO GLEZ. REGUERO

Textos: ABEL BERMÚDEZ FDEZ. y JESÚS VÁZQUEZ

Redacción: ABEL BERMÚDEZ FDEZ.

Diseño y Maquetación: ABEL BERMÚDEZ FDEZ. y JESÚS VÁZQUEZ

Correcciones: ABEL BERMÚDEZ FDEZ. Y JESÚS VÁZQUEZ

Colaboración especial: Judith ( médico de la UTE )

**Profesionales:** Pedro Zamora y Manolo.

Fotografia de portada: MARIAN PINTORA

Fotografia realizada:

# 4 BOLETÍN TRIMESTRAL DE FREDDY

#### <u>FRASES</u>

"El éxito tiene muchos padres, pero el fracaso es huérfano". John Kennedy.

"Un joven sin alegría y sin esperanza no es un joven autentico, sino un hombre envejecido antes de tiempo". Juan Pablo II.

"A veces la gente llora, no porque sean débiles, sino porque llevan mucho tiempo siendo fuertes". Anónimo.

"No hagas con el amor lo que hace un niño con su globo, que juega con este hasta perderlo y cuando lo ha perdido llora". Anónimo.

"Trata a una persona como es y seguirá siendo como es. Trátala como podría ser y se convertirá en lo que debe ser". Jimmy Johnson.

"Si rompes con la falsedad y el engaño te convertirás en un hombre nuevo". Mahatma Gandhi

"Los vicios vienen como pasajeros, nos visitan como huéspedes y se quedan como invitados sin ser invitados". Anónimo.

"Amar no es solamente querer, es sobre todo comprender y perdonar". F. Sagan.

"El futuro nos tortura, y el pasado nos encadena. He ahí porque se nos escapa el presente". Gustave Hanbert.

"Nunca una noche ha vencido al amanecer y nunca problema a vencido a la esperanza". Berv Williams.

"Quiéreme cuando menos lo merezca, porque será cuando mas lo necesite". Anónimo.

"No ser amado es una simple desventura. La verdadera desgracia es no saber amar". Albert Camus.

"Porque te quiero sin tregua. Porque mi querer no acaba en ti mujer, en ti empieza". Woody Allen.

#### FÁCIL Y DIFÍCIL

Fáciles ocupar un lugar en cualquier sitio. Dificiles ocupar el corazón de alguien.

Fáciles herir a quien nos ama. Dificiles curar esa herida.

Fáciles dictar reglas. Dificiles seguirlas.

**Fácil**es exhibir la victoria. **Dificil**es asumir la derrota con dignidad.

Fáciles admirar la luna llena. Dificiles ver su otra cara.

**Fácil**es saber que estas rodeado de personas queridas. **Difícil**es saber eso y sentirse solo.

Fáciles tropezar en una piedra. Dificiles levantarse.

Fáciles disfrutar la vida todos los días. Dificiles darle el verdadero valor.

Fáciles prometer a alguien algo. Dificiles cumplir las promesas.

Fáciles decir que amamos. Dificiles demostrarlo todos los días.

Fáciles criticar a los demás. Dificiles mejorar uno mismo.

Fáciles cometer errores. Dificiles aprender de ellos.

Fáciles ir de sabelotodo. Dificiles admitirlo.

#### Una gran pelea esta ocurriendo dentro de mi ...es entre 2 lobos.

*Uno de los lobos es:* El resentimiento, la inferioridad, los complejos, el miedo, la maldad, la avaricia, la mentira, la prepotencia, el egoísmo, la envidia, el rencor, la culpa, el dolor, la ira, la frustración ....

*El otro lobo es:* La paz, el amor, la bondad, el perdón, la alegría, la gratitud, la sencillez, la esperanza, la serenidad, la humildad, la compasión, la sinceridad, la misericordia, la generosidad ....

¿ Quién ganara la pelea amigo?

#### El que tu alimentes hijo, el que tu alimentes.

Quisiera nacer de nuevo.
Aunque sea con varios años.
Sin tener recuerdo alguno.
Sin conocer el pasado, seria caminar de nuevo.
Sin tener un pasado, sin recordar momentos buenos.
Pero tampoco los malos.
No tendría un aprendizaje de mi existencia vivida,
Comenzaría de nuevo sin esa sabiduría.
Pero no es mas que un sueño. Este deseo mío
Con tristezas y alegrías. Mi vida es la que tengo
Cada uno tiene la suya. Y no puedo hacer nada por ello.
Por soñar que no falte. Lo vivido esta ahí,

## La vida en la UTE

## Oportunidad Única

La vida en la UTE se basa en aprender las normas y costumbres cotidianas de una vida saludable, para afrontar y saber manejar nuestras propias vidas a la hora de estar en la calle. La verdad es que estoy impresionado de la amabilidad, el respeto, coordinación, limpieza, modales. También con todos los talleres de deporte, formación profesional, la información que nos dan sobre enfermedades con los talleres de salud informativos y un largo etc. Y como no, de la escuela, tenemos unos maestros magníficos, que nos dan la oportunidad de aprender desde leer y escribir hasta llegar incluso a graduarte. En pocas palabras, aquí te enseñan a disfrutar de tu vida, cuidar de tu cuerpo y a valorar el potencial que tienes y que antes de entrar aquí desconocías. Esta gente hará por ti lo que haga falta, sin distinciones de sexo, edad o raza. Estoy muy orgulloso de estar en un sitio como este, que tendría que servir de ejemplo para las cárceles de todo el mundo, ya que aquí te dan la oportunidad de cambiar y saber manejar tu vida; cosa que todo el mundo merecemos.

Muchas gracias UTE.

José Alfredo Sierra Casi elles

## Agradecido Aprendizaje

Tengo 48 años y mi experiencia en prisión era nula. Esta es mi primera entrada; antes de ella nunca había sido una persona tendente a meterse en líos. Pero por desgracia y por mi mala gestión (como reza el dicho "...quien anda con fuego se termina quemando"), el pasado 25 de enero ingresé en Villabona con una condena de seis años. En ese momento se me cayó el mundo encima pues, además, estaba recién casado y la causa de mi entrada se remontaba ya al año 2007. Puedo decir que cuando crucé el portón de entrada, literalmente me derrumbé, algo que se incrementó tras mi primera noche en el módulo de ingresos.

Pero al día siguiente me trasladaron a la UTE-I, pues venía de Proyecto Hombre y ellos mismos se habían encargado de que se me orientara a esta Unidad. En ella, me recibieron un grupo de personas, los apoyos, quienes ya me echaron la primera mano. Tras hacerme una pequeña entrevista y ponerme al corriente de unas normas básicas, me asignaron el que iba a ser mi grupo, el cual se reunió al completo como forma de bienvenida, para presentarse ellos y que también lo hiciese yo. Desde ese momento, todo el grupo se preocupó por ayudarme a llevar el día a día lo mejor posible y de apoyarme en todo lo que necesité.

Pasados dos meses me nombraron seguimiento, asignándome una celda, lo que significa que tienes que enseñar lo que has aprendido anteriormente a tu compañero en la misma; por lo general alguien que llega nuevo o que tiene algún tipo de dificultad.

A los tres meses fui nombrado representante, que es algo así como la mano derecha del apoyo, a quien ayudas a llevar las cuestiones que afectan al grupo.

Un mes después me otorgaron la tarea de custodiar las llaves de todo el módulo, la cual es una gran responsabilidad, pero que acepto de buen grado ya que me considero una persona seria y muy responsable.

Ahora cumplo ocho meses en la Unidad y os puedo decir que merece la pena apoyar este proyecto, porque están haciendo un trabajo increíble para la reinserción de muchísima gente que debido a un error en sus vidas acaban en prisión.

Todavía recuerdo que, cuando entré, pensaba que nadie me iba a enseñar nada y ahora me doy cuenta de lo equivocado que estaba; hasta el más joven tiene algo que enseñarte. Por eso pienso que el tiempo que me quede aquí voy a intentar ayudar a toda la gente que lo necesite y a aportar a todos mis conocimientos.

Por último, quiero agradecer desde aquí el haberme aceptado y ser un interno más de la UTE.

José Luís.



# La vida en la UTE

## Beneficiados por la UTE

Llegué aquí hace cuatro años desde la prisión de Tenerife-2, arrastrando una problemática de adicción a las drogas. Puedo decir que, hasta entonces, mi vida había estado dedicada única y exclusivamente a la delincuencia y a las drogas. Al ser éste un espacio libre de ellas, consigo con mi esfuerzo corregir en primer lugar mi adicción a estas sustancias; pero, además, poco a poco y bajo prescripción médica, consigo dejar la metadona y la medicación psiquiátrica que llevaba recibiendo desde varios años atrás. Dado este gran paso, todavía me quedaba por descubrir cual había sido el motivo que me había llevado a consumir. Usando un argumento típico, podría decir que cuando pasaba un bache en mi vida cotidiana, acudía a alguna sustancia para sobrellevar mi desdicha; pero, siendo sincero, debo decir que lo mismo ocurría cuando pasaba por buenos momentos. Por fin, con ayuda, llego a entender que puedo pasar por momentos altos y bajos, afrontándolos sin necesidad de recurrir a ningún tipo de drogas, sino siendo responsable de mis actos. En consecuencia, queda claro que el primer beneficiado de este proceso soy yo. Pero puedo ir más allá porque, para conseguir las drogas, cometí robos con violencia; por tanto, me doy cuenta de que no soy el único beneficiado de mi paso por la UTE. Lo es, en segundo lugar, mi familia, pues ya no veo a mi madre llorar, mis hermanos valoran lo que he conseguido con tanto esfuerzo, ahora mi hijo tiene un padre, los vecinos me saludan y, en general, noto que estoy reintegrándome en mi entorno socio-familiar. Y en tercer lugar habría que colocar a un amplio abanico de personas beneficiadas de mi paso por la UTE; son todas aquellas personas que pueden vivir tranquilas, pues ya no deberán de preocuparse de que el firmante irrumpa en sus vidas cuchillo en mano para robarles lo que con su sudor han ganado. Y es ahora cuando me doy cuenta del dolor que causé: a mí mismo, a mi familia y a todas esas personas afectadas por mi conducta que ni siquiera conozco y que, desde lo más profundo de mi corazón, pido perdón. Doy gracias a la UTE por la parte que me corresponde; también lo hace mi familia y, seguro, lo harían mis vecinos y todas esas personas que, de alguna manera, se vieron en estos años pasados perjudicados por mí. Tengo la completa seguridad de que si quieres corregir tus problemas, si quieres saber cómo afrontarlos, ser verdaderamente consciente de los mismos, la UTE es tu sitio.

#### Antonio Izquierdo Marrero.

## **Evolución Personal**

Llevo en la Unidad Terapéutica Educativa dos años y siete meses. Antes he permanecido en otros módulos unos siete años más o menos y tengo que decir que la diferencia entre ambos espacios es incomparable. Aquí puedes aprender de tus errores y conocer realmente tus carencias para poder cambiarlas. He aprendido a valorarme como persona y a mirar por la gente a la que quiero, algo que antes no hacía. Durante mi permanencia en la Unidad he conseguido mantener una buena relación con mis familiares y compañeros; algo que además, estoy seguro, me va a ayudar cuando salga de aquí. No dejo de pensar en que ojala hubiese venido antes a este espacio; puede que incluso, a estas alturas, posiblemente ya hubiese alcanzado mi libertad.

Iván Hernández.

## Mi Experiencia en la UTE

Me llamo Juan y tengo 42 años. Cuando ingresé en la UTE no fue fácil para mí el adaptarme a normas, deberes y obligaciones. Marcaba las distancias; mi territorio que no lo cruzase nadie, estaba permanentemente en guardia. Todos los estigmas de otras experiencias carcelarias vividas anteriormente pesaban; pero duraron poco tiempo pues, al poco de llegar, me llevo la sorpresa de que todo el equipo de profesionales mantiene un trato cercano en todos los aspectos. Como ejemplo, algo tan simple como cuando entras en la oficina y no ves en su cara la desconfianza que viví en otras épocas y espacios. Incluso el tiempo, algo que tanto pesa cuando estás en prisión, parece hacerlo menos cuando estás en la UTE. Yo estoy en el taller de corte y confección. Nunca lo hubiese pensado; con esta edad aprender a coser y encima que me guste. Ya tengo algo más que poner en mi curriculum vitae. Pero lo realmente importante es que aquí estoy en un espacio en el que puedo pararme a reflexionar, y además me ayudan a hacerlo correctamente, sobre lo que quiero para mi vida, como gestiono mis impulsos o porque antes vivía en un permanente estado de frustración. Poco a poco me voy dando cuenta de nuevos aspectos sobre mi personalidad y esto me satisface porque, gracias a ello, puedo corregirme y, así, conseguir ser mejor persona para mí mismo y para los míos. Gracias a todo el equipo de la Unidad Terapéutica Educativa.

## La vida en la UTE

#### **AFORTUNADOS**

La mayoría de nosotros somos conscientes de que hemos cometido errores en nuestra vida. Unos, muchos; otros, sólo algunos. Unos, más grandes; otros, más pequeños. Pero, fuesen cuantos y como fuesen, esos errores nos han traído a este espacio común, duro y hostil que es la prisión.

Aunque, dentro de él, vivimos unos cientos de afortunados. Somos los afortunados que desarrollamos nuestra vida en prisión en la Unidad Terapéutica Educativa. Sí, quizás alguno de nosotros aún no se ha dado cuenta pero, más pronto o más tarde, casi todos lo harán.

Y la razón de nuestra fortuna no es otra que el contar con el espacio ideal para reflexionar sobre aquellos errores cometidos y, lo que es más importante, para tomar las decisiones que harán que nuestra vida pueda cambiar para siempre. Para ello, durante este tiempo de reflexión, que es cómo debemos de entender nuestra condena, contamos con todas las condiciones necesarias, protegidos de la negatividad que nos rodeó y tutelados por un equipo que nos apoya y nos orienta en nuestro retorno a la dirección correcta.

¡No las desaprovechemos!



Jesús V. Vázquez.

#### OPORTUNI DAD UNICA

La vida en la Unidad Terapéutica Educativa se sustenta, básicamente, en aprender las normas y costumbres de una vida saludable de cara a que cada uno de nosotros seamos capaces de afrontar y saber manejar nuestras vidas en el momento de salir a la calle. La verdad es que, personalmente, estoy impresionado de la amabilidad, respeto, coordinación, modales y limpieza que se respira en la Unidad; así como de la información recibida en los diferentes talleres y, por supuesto, en la escuela, donde tenemos unos magníficos profesores; aquí tienes la oportunidad de aprender a leer y escribir e, incluso, de graduarte.

En definitiva, aquí se nos enseña a saber como disfrutar de la vida, a cuidar de tu cuerpo, a valorar lo que tienes, tanto a tu familia como el propio potencial; algo que muchos de nosotros desconocíamos antes de entrar en prisión.

En fin, el equipo de profesionales que conforman la Unidad Terapéutica Educativa hará por ti todo lo que haga falta; sin distinción de ninguna clase. Personalmente, estoy realmente contento, al tiempo que muy orgulloso, de formar parte de este proyecto, que tendría que servir de ejemplo para todas las cárceles del mundo, pues en él te dan realmente la oportunidad de cambiar y de aprender a manejar tu vida, oportunidad que cualquier persona merece.

Muchas gracias, UTE.



José carlos Sierra Casielles.

# Vivencias y experiencias

## A mi Madre

Tengo 43 años recién cumplidos...; muchos! de continua lucha por la supervivencia. Desde el mismo momento de nacer, mi familia se desestructuró; yo me quedé con mi madre, mi hermano con mi padre y, así, todo se fue al carajo. Mi pobre madre no tenía nada ni a nadie; pero luchó, ¡vaya si luchó!. Limpiaba escaleras y casas de gente rica; la mayoría de las veces no gastaba ni en el autobús, reservándolo todo para su hijo. Pero su hijo, desagradecido y egoísta, nunca supo valorar la intensidad de ese cariño. Porque yo tenía amor y cariño, pero no le daba importancia y echaba en falta lo material. Así, además de los porros, me fumaba las clases, el esfuerzo, la constancia y, eso sí, soñaba; lo único que hacía era soñar. Un día, contaba por entonces con 17 años, me acerco al trabajo de mi madre y ella, contenta como siempre por ver a su hijo, se toma un respiro para que su tesoro le cuente: "Mamá, he dejado embarazada a mi novia y me caso". Y ella se echa a llorar: "Pero hijo, si eres todavía un niño". ¡Qué razón tenía! Sólo era un niñato que quería ser hombre, siempre soñando. Y por supuesto, como todo sueño, éste se desvaneció. De él sólo quedó un hijo que, como un presagio, nació el mismo día del mismo mes y casi a la misma hora que su padre. También él se quedó sólo, con su familia materna; Dios quiera que no cometa mis mismos errores. Después de muchos otros sueños rotos, la heroína se hizo pesadilla. Y cuando al fin desperté, vencedor de la batalla, ¿quién estaba allí?: ¡mi madre!; incansable luchadora fue lo único que quedó a mi lado. ¡Que Dios te tenga en su gloria, mamá!. Tiempo después, otros sueños, sueños de grandeza, me han traído a la cárcel, después de mil batallas. Pero, ahora, quiero dejar de soñar. Con mi última pareja he tenido una hija, la luz de mi vida. Es una niña dulce, buena y cariñosa. No me explico por qué Dios me ha bendecido de nuevo y sólo espero, esta vez, dejar de soñar para siempre. Quiero ser padre. A mi madre, in memoriam. ¡Gracias, mamá!.

#### Emilio Expósito Venallas.

## Ver lo bueno de la vida

A veces las consecuencias de una experiencia desagradable dependen en gran medida de nuestra actitud para afrontarlas. Es el caso de los que estamos aquí, entre cuatro paredes; el hecho de estar aquí puede hacernos ver las cosas positivas con mayor claridad. Todavía recuerdo el día en que venía hacia la cárcel. Me decía a mí mismo que me iba a hundir, que iba a desperdiciar mi juventud entre barrotes y muros. Pero al ingresar en un módulo como la Unidad Terapéutica Educativa, donde no hay drogas ni peleas; al contrario, donde hay amistad, compañerismo, respeto y muchas otras cosas positivas como higiene y normas, pensé que tenía que luchar; así lo hice y hasta ahora me sirvió para descubrir el valor de las cosas que tienen un verdadero significado en la vida. Todo ello me ayudó a crecer como persona, a madurar. Para mí la vida es un conjunto de cambios, una continua evolución, que implica el saber afrontar los problemas, tomar el control sobre uno mismo y superar los fracasos. Por eso hay que saber levantarse de una caída y aprovechar ese momento para reflexionar sobre cual fue el fallo que cometimos y corregirlo, porque eso nos hará más fuertes. Hay que tener claro lo que realmente deseamos en la vida, ser capaces de mirar adelante y tener mucho coraje y voluntad, sostenidos siempre por la convicción de que lo mejor aún está por venir. Por último, mucha suerte y ánimo a todos los que estamos aquí y, pronto, LIBERTAD.

#### Moha.

Después de cometer tantos errores como yo en esta vida, causados principalmente a las personas que más quiero en este mundo, mi mujer y mi hija, Dios y la justicia como justo castigo me enviaron a este centro de Villabona. Sin tener antecedentes y con 54 años cualquiera se puede imaginar como llegas aquí. Destrozado y asqueado de mi mismo por tanto daño causado. En mi primera entrevista con Víctor el educador este me hizo ver lo que era y no suavizar con disculpas tontas lo que había hecho. Me trajo a la UTE 3, hecho que tengo que agradecerle mientras viva. Es una pena que no hubiese ingresado mucho antes porque aquí comencé a valorar a las personas que mas quiero. Aprendí a no mentir como hacía y a enfrentarme a los problemas de cara. A tener consecuencias por mis errores y aprender de estos, a morderme la lengua cuando algo no me gusta o me parece injusto. Ojalá pueda salir pronto. Por todo esto mi agradecimiento a Víctor por traerme a la UTE, a todo el equipo en general (educadores, profesionales y apoyos) que intentan día a día hacer bien su trabajo cometiendo errores como todo el mundo. Ánimo que están y a los que vengan a aprovechar esta Unidad para mejorar como personas y aprender de verdad a ser esposos, padres y buenos ciudadanos en la sociedad.

Amalio Jesús González Díaz

# Vivencias y experiencias

## Experiencia Inigualable

¡Hola, compañeros! La verdad es que me cuesta elegir sólo una de las innumerables vivencias y experiencias que he pasado aquí, en la Unidad Terapéutica Educativa. Empezaré diciendo que soy una persona que llevo desde los 13 años en pisos de acogida, reformatorios y, por fin, la cárcel, en la que, durante un tiempo, tuve muchos problemas con los funcionarios. En el pasado, sentía auténtica hostilidad hacia estos profesionales por todo el daño que consideraba que me habían provocado a mí o a mis compañeros. Pero eso cambió radicalmente cuando llegué a la UTE y pude apreciar como nos miraba, trataba y hablaba todo el equipo de profesionales. Reconozco que no fue para mí fácil de encajar; incluso llegué a desconfiar de mí mismo, porque no me quería creer que quienes trabajaban en la UTE realmente estaban para ayudarnos y que no eran ni tan siguiera parecidos a los demás que yo había conocido hasta entonces. Desconfiaba de todo ellos, inclusive de los educadores, pero estaba equivocado. Recuerdo de manera especial un día en que, en uno de mis arrebatos de furia, exploté y uno de ellos, Chema, el Educador, habló conmigo y, a pesar de lo tensa de la situación por lo mal que me encontraba, me abrazó. Esa sí que es, verdaderamente, una experiencia sin igual. Es digno de elogio que en un lugar como la cárcel exista gente como Chema, Faustino, Ramón, Isaac, etc.; todo un equipo que nos protege de un sistema represor como el que se aplica en otros módulos. Con el añadido de que ese trabajo mucha gente no lo aprecia. Estoy seguro de que vivencias como la que os he contado pueden marcar a personas que, como yo, sólo habían recibido palos por parte de las instituciones; impresiona de verdad que, tras únicamente experiencias negativas, llegues a un proyecto como la UTE y por parte de los profesionales recibas atención, cariño e, incluso, un abrazo. Creo que, de verdad, todo ello dice mucho a favor del mismo. Aquí he aprendido a conocer muchas sensaciones que siempre tuve pero que no sabía lo que eran realmente, como la impulsividad, la ansiedad, ciertos miedos y, sobre todo, he aprendido a expresar lo que siento. Por todo ello, os animo a todos a hacerlo y a ser sinceros; primero con vosotros mismos y, después, con los demás.

## Ilusión tras la Desesperanza

Podría comenzar hablándoos de lo que me hubiese gustado ser en la vida, de todo lo que me gustaba hacer antes de caer en el mundo de las drogas, de los buenos momentos haciendo cosas positivas; pero voy a hacerlo de cómo, en realidad, fue mi vida v de lo que, hoy en día, quiero y voy a hacer. Empecé tonteando con las drogas a la edad de 13 años, concretamente con el hachís. Comencé, entonces, a dejar de lado todo lo que, hasta ese momento, me había hecho feliz; buscando una felicidad diferente, la cual fue desapareciendo según el tiempo iba avanzando. Llegó un momento en que el hachís no me llenaba; mis aficiones del pasado las había dejado de lado, ya no me interesaban, porque en mí va empezaba a reinar el pesimismo. Así que busqué la felicidad en la cocaína y, poco tiempo después, también empecé a consumir alcohol. Cuanto más tiempo pasaba, más me iba sumiendo en mi falso mundo; me iba hundiendo más v más en el pozo. Ya me daba igual todo lo que había a mi alrededor, lo cual propiciaba que los problemas familiares y con la justicia fuesen en aumento. Yo sabía que necesitaba un cambio en la vida, pero no tenía ni el valor ni la fuerza necesarios para emprenderlo; me quedaba en lo fácil y lo fácil me estaba borrando de la vida. Entré en la Unidad Terapéutica Educativa sin ninguna ilusión por nada; sin ganas, sin fuerzas. Pero poco a poco fui, de nuevo, cogiendo confianza en mí mismo; fui conociéndome, porque ya no sabía ni quien era, tras tantos años anulándome. Hoy en día estoy contento. No porque me vaya a ir, ya que me quedan muchos años aquí, sino porque sé reconocer la diferencia. Sé que puedo hacer lo que quiera; solamente tengo que tener confianza y saber que puedo, porque los miedos y el pesimismo ya no tienen cabida en mí. Sé que tengo que ser fuerte y seguir con los pensamientos positivos en mi mente y todo lo demás vendrá rodado. En el futuro quiero ser parte de todo lo que me rodea, ser uno más de mi familia, volver a tener ilusiones y sueños. En definitiva, quiero ser feliz por mí mismo.



# Vivencias y experiencias

#### EL NACIMIENTO DE MI HIJA

El día que supe que mi mujer estaba embarazada, fue un momento maravilloso para ambos. Pero, desgraciadamente, esa inicial alegría sólo duró seis meses pues, debido a una negligencia médica, tras ese tiempo de gestación, tuvieron que provocar el parto, pues la niña se estaba muriendo. El equipo médico nos lo puso realmente mal, hasta el punto de que apenas nos daban esperanza alguna de que nuestra hija fuese a sobrevivir; aunque, al final, lo consiguieron.

A pesar de haber sufrido una cesárea, mi mujer me acompañó al día siguiente a Neonatos, donde están los bebés prematuros, para ver a la cría, pues nuestra hija había nacido con tan sólo 700 gramos de peso. El tiempo que transcurrió desde ese día consistió en una ardua lucha, una lucha muy grande y muy larga viendo como, día tras día, esa cosita que era parte nuestra, iba luchando por salir adelante y sobrevivir durante los tres meses que estuvo en la incubadora, hasta que alcanzó los dos kilos de peso y pudimos, al fin, llevárnosla a casa.

Hoy en día tiene ya cuatro añitos y es preciosa y muy lista pero, sobre todo, gracias a Dios, está viva y sana.

Quería haceros partícipes de esta experiencia, la cual fue muy dolorosa y, aunque en nuestro caso preciosa al final, no deseo a nadie que tenga que verse en un trance semejante.

¡Te quiero mucho, Daniela!

#### Jacob Piñero Reina.

#### RECONFORTANTES DIFERENCIAS

Mi experiencia en la UTE es, para mi modo de ver, realmente buena. Y esto lo afirmo con conocimiento de causa pues he estado en otros módulos y la diferencia es abismal en cantidad de aspectos.

Podría comenzar por algo tan básico como mostrarte como realmente eres. Algo que puedes hacer abiertamente en la UTE, compartiendo abiertamente tus miedos, carencias y debilidades, pues con ello vas a conseguir, precisamente, que el equipo de profesionales trabaje sobre ello y que todos, los mismos profesionales y también los compañeros, te ayuden; es algo inviable en otros módulos, donde impera la "ley del silencio", donde no puedes compartir tus sentimientos y donde, independientemente de cómo sean estos, tienes que mostrar una apariencia de chico duro, cuidando de no mostrarte débil bajo ningún concepto, so pena de que, si lo haces, alguien intente aprovecharse de ello.

Es, igualmente, digna de valorar la higiene que hay en todos los espacios que componen la Unidad, con especial mención de las celdas, lugar que, no lo olvidemos, es donde pasamos la mayor parte de nuestra condena.

Aunque, si quisiera resaltar todavía más alguno de los aspectos determinantes de esta Unidad, señalaría lo que me llamó la atención, al poco de llegar a la misma, la primera relación de grupo a la que asistí, cuando vi a todos mis compañeros compartiendo abiertamente situaciones personales y el efecto que ello provocó en mí, pues contribuyó de forma rotunda para que yo pudiese compartir mi experiencia y abrirme al grupo para que pudiesen conocerme mejor, de forma que pudiesen ayudarme a mí y, a la vez, ayudar yo a todo aquel que lo pudiese necesitar.

Por supuesto, me dejo en el tintero muchos otros aspectos de gran importancia. ¿Cómo calificar, si no, la ausencia de drogas, o de violencia? En otra ocasión, hablaremos de ellos.

## TALLER DE SALUD

#### Lucha por el Taller de Salud

Me llamo Jesús Núñez, tengo 36 años y desde el año 2.001 soy portador de VHC (Hepatitis C). Supe de ello en la prisión de Teixeiro (Galicia) y la ayuda o información que se me da allí es nula; de hecho, estuve viviendo con mi enfermedad y desinformación hasta el año 2.008, momento en que ingresé en la UTE de Villabona (Asturias).

Nada más llegar, comencé a asistir a los Talleres de Salud, Informativos y Emocionales. Fue en ellos donde poco a poco fui conociendo mi enfermedad y la importancia y gravedad de la misma. La información y los testimonios recibidos por parte de otros compañeros me hicieron reflexionar y decidirme a hacer analíticas; de este modo, conocí el genotipo y la carga viral. Una vez bien informado de todo esto, me decido a tratarme con Interferón, un tratamiento realmente agresivo. Sabía que lo iba a pasar mal, que era un largo tratamiento de un año, etc.; pero también sabía que sería positivo para mí y para mi vida. La verdad es que me fue muy bien: tengo mi carga viral indetectable después de cuatro años, mi calidad de vida es buena y sé lo que tengo que hacer para que mi hepatitis esté controlada.

De todo ello tengo mucho que agradecer a mis compañeros y, como no, a la gran labor que desde los Talleres de Salud se hace pues, si no existiesen, si yo no hubiese asistido a ellos, hoy no estaría aquí plasmando mi testimonio y, además, haciéndolo en buenas condiciones físicas.

Daos cuenta de que prácticamente todo lo relativo a mi enfermedad lo conozco gracias a la labor que se hace desde los Talleres de Salud; es muy loable que personas que no son médicos, que no reciben nada material por ayudar; que, en definitiva, son presos como yo, se esfuercen e impliquen de esta manera por todos nosotros.

Yo, personalmente, se lo agradezco hoy y lo haré toda mi vida; pero, además, he encontrado un modo de agradecimiento activo: participando en todo lo que a Talleres de Salud se refiere; mi implicación es total. Actualmente soy uno de los coordinadores de salud de la UTE II y, como hicieron antes muchos otros, cada día lucho por sacar este proyecto adelante, mejorarlo constantemente y no dejar que caiga en el olvido.

Un buen amigo siempre me decía que la única batalla que se pierde es aquella que se abandona y creo que tenía mucha razón. Por lo cual, compañeros y compañeras, tenemos y debemos de luchar por los Talleres de Salud.

Jesús Núñez Mejido, "Chus".



## Valentía para Vivir

Hola, compañeros. Me llamo Rubén Cabo y soy componente del Taller de Salud Emocional. Me gustaría hablaros de este Taller, el cual me ha devuelto las ganas de vivir y de luchar por comprender la enfermedad que padezco y, sobre todo, mis emociones y las de los demás compañeros de la unidad.

Y es que, cuando llegas al mismo con un cúmulo de sensaciones contradictorias, de emociones encontradas; y una vez que te sientes escuchado, comprendido y, sobre todo, motivado, eres capaz de ordenar e, incluso, cambiar esas emociones. Porque la mayoría de nosotros, a causa de nuestras dificultades, en general, o de nuestra toxicomanía, en particular, nunca nos habíamos parado a pensar detenidamente sobre las virtudes o defectos que podíamos tener y es, precisamente, cuando te integras en un grupo de personas que tienen problemas similares cuando puedes luchar por conseguir la paz contigo mismo y, tras ello, afrontar la vida con la suficiente sensatez y fuerza, sin tirar la toalla ante las consecuencias de la enfermedad o de cualquier otra barrera con la que nos podamos encontrar a lo largo de ella.

En mi caso particular, el Taller de Salud Emocional me hizo crecer interiormente, me hizo crecer como persona; y, aunque sé que me quedan muchas duras cuestiones que afrontar a mi salida de prisión, también sé que una de ellas no va a ser la de asumir mi enfermedad ya que, gracias a las charlas, gracias a las lecciones de mis compañeros del Taller no tengo ningún reparo en afrontar la realidad de esa enfermedad y decir: "Me llamo Rubén Cabo y sí, soy portador. Pero, aún siéndolo, soy feliz". Muchas gracias.

## Taller de salud

## Qué me aporta el Taller de Salud

Tengo 41 años y, después de haber estado ingresada en dos ocasiones en un módulo sólo para mujeres, en esta tercera lo he hecho en el módulo terapéutico mixto (UTE-I).

A la semana de mi ingreso me llamaron los chicos del Taller de Salud para hacerme una entrevista, a los efectos de recabar información sobre si padezco o he padecido alguna enfermedad y sobre mi salud en general. También para ofrecerme la posibilidad de participar en el mismo como asistente, en alguna de sus variantes.

En mi opinión, se trata de un taller muy importante, que deberían de tener todos lo módulos, sean terapéuticos o no, pues la salud es una de las cosas más importantes en nuestra vida. En los módulos de mujeres donde yo había estado, no disponíamos de este tipo de talleres, lo que supone una carencia muy grande, pues creo que las personas deberían de estar lo más informadas posible sobre cualquier aspecto que tenga relación con su salud. Además, tienes la oportunidad de aprender y llevar a cabo una labor humanitaria para con otras personas en aspectos relacionados con su salud, bien aquí, en prisión o, en el futuro, en nuestra vida diaria en la calle

En mi caso particular, siempre me interesó ayudar en la medida de lo posible a los demás compañeros en prisión; es una faceta, la de la ayuda, que hizo despertar en mí el afán de conocer, de informarme, con este objetivo. Creo que siempre es bueno aprender cosas sobre salud y, así, poder ayudarnos a nosotros los primeros y, también, a los demás. Personalmente me gusta asistir a los talleres informativos, así como a cursos de primeros auxilios y de autoestima, siempre con el objetivo de aprender y colaborar con mis compañeros en su labor de ayuda a los demás internos del módulo.

A nivel de salud yo, gracias a dios, sólo tengo el problema del asma, pero dentro de mi familia sufrimos las consecuencias de enfermedades como la diabetes hereditaria, hasta el punto de que mi padre se quedó ciego como resultado de la misma y de no poder llevar el tratamiento adecuado. Desde que me ha sido posible, he sido yo quien le ha ayudado con su medicación y con las curas que necesitan sus ojos, sobre todo después de la intervención quirúrgica sufrida en uno de ellos.

Por todo ello, para mí es tan importante que existan estos Talleres de Salud en cualquier módulo, ya sean aquellos Informativos, Emocionales o Deportivos, así como divulgarlos y acercarlos a todos por medio del teatro, tal como se está haciendo en la Unidad Terapéutica Educativa.

Belén Bustelo.

#### IMPRESCINDIBLE TALLER DE SALUD

Me gustaría en este artículo remarcar la importancia de uno de los talleres de la Unidad Terapéutica Educativa: el Taller de Salud, que basa su existencia en concienciar e informar a los internos en la prevención y el tratamiento de enfermedades, algunas de consecuencias tan notables como el VIH o la hepatitis.

Desde el momento que empiezas a colaborar en el Taller, estás en contacto con varios compañeros que sufren algunas de esas patologías y te das cuenta de lo bien que lo llevan, pues han aprendido a vivir con las mismas, lo que supone un gran refuerzo para los demás en la búsqueda de hábitos de cara a llevar una vida más saludable.

Puedo afirmar que todos los que componemos el Taller de Salud intentamos con verdadero interés y esfuerzo hacer el trabajo que se nos confía; explicando, con palabras fáciles de entender, cada una de las informaciones; así como subiendo a ver a los enfermos a las celdas, a los escuchamos con los brazos abiertos, arropándoles en cualquiera de sus problemas. Por eso, es frustrante apreciar que existen compañeros que no saben o no quieren dar la suficiente importancia tanto al Taller de Salud en general como al trabajo de sus agentes en particular.

En mi caso, puedo deciros que soy agente de salud y que me siento útil y orgulloso de ayudar a mis compañeros.

## Otras cul turas

#### El Faraón de América

#### Hace 25 años tuvo lugar uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes de América Latina: la tumba del Emperador de Sipán, en Perú, que data del siglo III. Este gobernante de la cultura moche fue enterrado junto con un tesoro de incalculable valor, el cual se ha conservado en perfectas condiciones. Está considerado uno de los hallazgos más importantes del siglo XX. La cultura moche alcanzó un gran nivel tecnológico: ejemplos de ello son la construcción de edificios antisísmicos y de canales de riego en el desierto, así como su capacidad para la soldadura de metales y para conseguir una gran producción agrícola, lo mismo que ser capaces de dorar el cobre por procedimientos de electrolisis, algo que no se consiguió en Europa hasta finales del siglo XVIII. Realizaban sacrificios humanos para aplacar a los dioses, algo que relacionaban con la venida del fenómeno de El Niño, que causaba tremendos desastres; los moches fueron capaces de detectar ese fenómeno, aunque creían que era enviado por los dioses. La cultura moche se extinguió entre el 600 y el 700 d.C.; algunos creen que el verdadero origen de su extinción pudo haber sido una gran sequía de unos 30 años de duración que tuvo lugar a finales del siglo VI, a la que siguió un periodo de inundaciones y que la conjunción de ambas debilitaría al pueblo moche antes de ser invadido por el imperio de los huaris.

#### Las Raíces de la Fe Islámica

Una cuarta parte de la población mundial profesa en la actualidad la fe del Islam, la más joven de las grandes religiones monoteístas. Pero a diferencia de las otras dos, judaísmo y cristianismo, el Islam proponía desde sus orígenes un modelo político y social con unas directrices muy definidas. Esta singularidad del credo musulmán, expuesto en el Corán, deriva del propio contexto histórico en el que irrumpió dicho nuevo credo. El cambio de valores experimentado en la sociedad árabe al producirse el paso del comercio local al internacional acabó con el precepto beduino de que "todo es de todos". La filosofía igualitaria del desierto dejó paso a tensiones y luchas de poder, provocadas por las nuevas circunstancias urbanas y mercantiles. Ello afectó también a las creencias religiosas y tuvo como principal escenario La Meca. encrucijada de importantes rutas. Allí nació Mahoma, destinado a convertirse en profeta de un mensaje divino revolucionario y universal. Frente al egoísmo individualista, el Enviado de Alá reivindicaba una sociedad más justa, organizada en torno a la comunidad de creyentes, la unma. Con la progresiva adopción del Islam, el pueblo árabe inició una nueva era. Siguiendo la voluntad del profeta, sus sucesores llevaron a cabo una rápida expansión que implantaría la doctrina en amplios territorios y daría lugar a uno de los mayores imperios de la historia.

Jorge. Alejandro.

# **Dura Emigración**

Soy un chico de Santo Domingo (República Dominicana), llevo 10 años en España y puedo decir que la diferencia de culturas que percibo entre ambos países es notable. Como es obvio, cada uno de ellos tienen rasgos diferenciadores en cuanto a sus gentes, el color de éstas, sus costumbres...; todo ello hace que cada una de las dos culturas resulten muy distintas; en definitiva, que veamos muy diferente la forma de vivir. Como ejemplo que me llama la atención mencionaría que aquí, en España, va todo mucho más deprisa y se hace todo planificándolo con anterioridad, se busca deliberadamente que todos los minutos del día estén ocupados.

Lo que sí ocurre es que los que procedemos de otras culturas, aunque nos demos cuenta de esas diferencias, y las compartamos o no, una vez comienzas a relacionarte y va pasando el tiempo, te vas adaptando y, poco a poco, vas notando menos diferencia hasta que llega un momento en que, sin darte cuenta, terminas hablando, utilizando las mismas expresiones y, en fin, viviendo más o menos de la misma manera.

Pero, no obstante lo anterior, debemos de tener siempre en cuenta que la emigración es una situación muy difícil para todos aquellos que la sufrimos porque, por mucho tiempo que pase, nunca se consigue una adaptación completa, lo que nos lleva a vivir en un mundo irreal, a medio camino entre dos culturas.

Aunque, por encima de todas las diferencias culturales, lo que nunca debe de perderse de vista es que todas las personas somos iguales, independientemente de nuestros rasgos o cualquier otro matiz diferenciador derivado de nuestro origen.

## Enganchado a la Vida

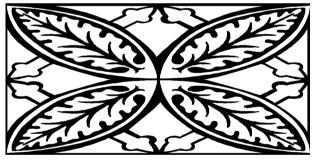
Tengo 41 años y un problema con el alcohol que comienza hace un año. Os contaré la razón de por qué empecé a beber. La verdad es que yo nunca había estado interesado en el alcohol; apenas había bebido antes. Todo empezó cuando, de repente, me encontré muy sólo pues mi mujer, la mujer que vo más quiero, faltó de mi lado por haber ingresado en prisión. Como consecuencia de ello, me vi inmerso en un gran vacío, un vacío que me carcomía por dentro y que, equivocadamente, empecé a intentar llenar con alcohol día tras día. Con ello intentaba, además, ahogar mis sentimientos de culpa, pues me sentía culpable de que mi mujer estuviera presa. Tenemos seis hijos; algunos va están casados y saben defenderse pero lo que realmente me preocupaba era la situación de nuestros dos hijos más pequeños, pues siempre estaban preguntando por su madre; eso me creaba aún más angustia y dolor del que ya sentía por mí mismo y de todo ello intentaba evadirme bebiendo; pero, con ello, todos esos sentimientos angustiosos no se disolvían, sino que se agravaban. Siempre me había considerado un buen padre pero, tras mi entrada en la UTE y teniendo en cuenta lo que aquí he aprendido, me cuestiono si realmente lo fui pues ahora me debato sobre lo que pensarían mis hijos de mí cuando llegaba a casa en estado de embriaguez. Por eso, tras mi desagradable experiencia, os digo a todos los que estáis pasando por este problema que no tiréis la toalla; tirad esa botella que os está destruyendo a vosotros como me destruyó a mi y, lo que es peor, a todos los que tenemos a nuestro alrededor y nos quieren. Un saludo y jenganchaos a la botella de la vida!

Diego Gabarri BarruL.

Me llamo Manuel Ángel Soto Díaz y quiero empezar dando las gracias por haberme dado la oportunidad de escribir este artículo, dándome la satisfacción de poder plasmar en este lo que significa a día de hoy el taller de Alcohólicos Anónimos, para nosotros Nueva Vida.

A mis 59 años después de llevar toda una vida bebiendo sin medida, hoy me cuestiono como he llegado a esta edad sin pagar unas consecuencias físicas drásticas, puesto que el alcohol deteriora la salud gravemente. Llevo en la Unidad Terapéutica 7 meses y personalmente pensaba que poco iba a aprender. Cuál es mi sorpresa cuando veo que de relatos espeluznantes saco lo positivo y cada día me doy cuenta de lo importante que es compartir tus problemas y frustraciones, sobrio con los demás. Aquí tengo el orgullo de haber aprendido a ponerme en la piel de los demás y mis compañeros en la mía, dándome con esto un gran arropamiento y comprensión puesto que a todos el mal hábito del alcohol nos ha marcado. Está claro que nadie nos obliga a beber, al igual que nadie me obliga a ir a este magnífico taller como es Nueva Vida. Está claro que estoy aquí por unos comportamientos que me llevaron al alcohol y de la misma manera estoy saliendo de él. Es por todo ello por lo que agradezco profundamente el apoyo y comprensión de mis compañeros de Alcohólicos Anónimos. Gracias.

#### Manuel Ángel Soto Díaz



Hola compañeros, llevo 2 años aquí en la UNI-

DAD TERAPÉUTICA, y los dos años en la sección de Nueva Vida. Al principio no asumía que tenia un problema con el alcohol, pero escuchaba las experiencias de otros compañeros y veía que en mayor o menor medida algunas de esas experiencias coincidían con las mías.

Hoy, gracias a ellos, a si experiencia y a su ayuda lo he asumido, he asumido que si, que tengo un problema con el alcohol, y que por culpa de el y sobre todo la mía, estoy privado de libertad. Que por culpa de el y sobre todo la mía, perdí o mejor dicho me dejaron dos chicas, dos chicas que me dieron oportunidades que no supe aprovechar, dos chicas que a día de hoy son grandes amigas, por culpa de el y sobre todo la mía, destrocé varios coches, por culpa de el y sobre todo la mía, casi pierdo lo mas importante, mi familia y mi hijo. Hoy puedo decirlo, SOY ALCOHÓLICO. Ahora en Mayo termino mi condena, y me voy sabiendo que tengo un problema y que sigo necesitando ayuda. Le debo mucho a los compañeros de la Sección B de Nueva Vida, gracias compañeros. Y a los que vais llegando nuevos, que escuchar es lo más importante, pero compartir también, pero lo primero, es saber escuchar, y aprender. Con el tiempo os abriréis y compartiréis. Os deseo a todos lo mejor, de corazón.

Abra-

## **NUEVA VIDA**

#### Después de la Resaca

Queridos lectores: hoy voy a ser sincero conmigo mismo y quisiera que todos podáis compartir mi experiencia, la de una persona que ha sido en su vida excesivamente tímida y vergonzosa en cuanto a expresar sus sentimientos se refiere. No sé si alguno de vosotros se identificará con esta breve reflexión de cómo puede cambiar la vida en el transcurso de unos meses fuera del hogar que nunca antes había abandonado.

En el pasado basaba mi expresividad afectiva con mis seres queridos por medio de un viejo compañero de viajes llamado "alcohol". ¿Quién no ha conocido a lo largo de su vida a este "amigo", el cual nos hace desinhibirnos delante de todo el mundo?. En su compañía somos más guapos, más valientes ante los peligros; nos inmuniza de todo; mientras dura su efecto somos como "supermanes".

Pero, claro, todo superman tiene su kriptonita y mi caso no iba a ser diferente. Lo más duro consistía en que mi kriptonita eran las personas que me quieren, porque la persona que no te quiere es la que te ofrece esa última copa que te hace perder el norte por completo. Y es ahí, en ese preciso instante, donde aparecen las dudas sobre lo que hemos hecho durante una parte de la noche, o del día; de las últimas horas. Y, entonces, caes en una terrible depresión porque te sientes francamente mal por todo lo que has hecho o dicho durante ellas. Además, hay que tener en cuenta el malestar por el gran dolor de cabeza "post-Saturday night". Pero, sin duda, sobre todos estos aspectos, el que más duele es el de recaer una y otra vez, por muchas broncas, amenazas o regañinas que recibamos: todo se nos olvida pasados ese par de días en el que nos portamos bien.

Ahora me doy cuenta, ahora veo con claridad, lo estúpido que he llegado a ser. Y es que la persona a la que mas daño he causado, es a mí mismo.

A pesar de todo ello, en mi caso particular, siempre he amado a mi pareja, esa maravillosa persona que, aún en estas duras circunstancias actuales, estando yo privado de libertad, me sigue amando, respetando, haciendo de padre y de madre a la vez; a pesar de haber sido yo tan estúpido para no haber dicho ¡NO! a tiempo a mi adicción. Pero, a día de hoy, quiero que todo el mundo lo sepa, soy capaz de amar desde la más absoluta sobriedad y no me da ningún pudor gritar a los cuatro vientos que estoy vivo y que amo.

No sé si esta breve reflexión os habrá gustado, pero es como me siento: capacitado para amar sin necesidad de nada, simplemente con una palabra de aliento. Y si no os ha gustado, ¡qué le vamos a hacer!; al menos, habréis pasado unos minutos sin pensar que estáis encerrados. Y eso, para mí, es más que suficiente.

Gracias a todos.

J.R. Focije

## Una Nueva Vida

Yo comencé una nueva vida, hace de esto ya seis meses, el día en que ingresé en este Centro. Asumir que C.P. no son las siglas de Club Privado y acoplarse a un nuevo sistema de vida diaria, totalmente distinto, no es fácil; mucho menos asumir que la duración de esta etapa no va a ser precisamente la de unas vacaciones.

Mi entrada está directamente relacionada con el alcohol por hechos acaecidos en 2.007; yo soy alcohólico y, por lo tanto, drogodependiente. Cuando en 2.008, tras entrar en delirium tremens, tomé la iniciativa de acercarme a Alcohólicos Anónimos todo era incertidumbre y dudas; yo quería, pero dudaba de que pudiese. Reconocer ante mí mismo y ante los demás mi condición de alcohólico fue muy, muy duro. Saber que ante el alcohol nunca seré como las demás personas, una gran desilusión; pues, sólo si mantengo la botella alejada, tengo el control sobre mis actos.

En esta nueva vida en prisión comencé a asistir los miércoles a Alcohólicos Anónimos, cuyo grupo, paradójicamente, se llama "Nueva Vida". En la UTE gozo de una gran ventaja: no existe alcohol, lo cual lo hace todo más fácil; pero, además, el grupo me ayuda para fortalecerme ante la perspectiva de mi salida de prisión, que tarde temprano tiene que llegar, hacia esa nueva vida. Expresar las mías y, sobre todo, escuchar las experiencias de otros compañeros con mi misma problemática me ayuda, me da paz interior. Lo más importante de todo es tener el deseo, real y sincero, de cambiar. El objetivo final es mantenernos sobrios y, ante las adversidades:

SERENIDAD: Para aceptar las cosas que no se pueden cambiar.

VALOR: Para cambiar aquellas que sí se pueden.

SABIDURÍA: Para reconocer la diferencia.

Gracias.

# Galería de mujeres

#### ASPECTOS DE LA GALERÍA DE MUJERES

En la galería de mujeres de la Unidad Terapéutica Educativa tenemos celdas en las que convivimos dos chicas; una es seguimiento de la otra y se encarga de enseñarle el funcionamiento de la galería. También disponemos de una celda en la que se guarda la ropa para personas indigentes, aquellas que no tienen nada a su llegada al módulo; de forma que se les ayuda para que tengan, al menos, lo imprescindible para vestir dignamente. Tenemos peluquería, común para las chicas y los chicos de la UTE-I, de la cual se encarga una chica que cuida en este aspecto de todos nosotr@s desinteresadamente y con todo su cariño. Para subir a las celdas hay unos horarios establecidos y, además, debemos de hacerlo siempre acompañadas por una representante, a la que tenemos la obligación de obedecer y respetar; algo lógico para conseguir vivir en orden en un lugar donde somos muchas; sin el respeto y la obediencia esto sería imposible. En este módulo terapéutico nos respetamos, no hay peleas; al contrario, nos ayudamos las unas a las otras y tenemos buena relación, con las lógicas y puntuales excepciones. Con este artículo he intentado que conozcáis un poco mejor nuestro día a día; espero haberlo conseguido. Con cariño...

#### **AZAFATAS DE LA UTE**

¡Hola! Soy Constantina, Tina para los amigos y compañeros. Desde hace unos días soy una de las representantes de la galería de mujeres. Por ello, entre otras funciones, soy la encargada de la llave de ésta y de abrir a las compañeras a las horas de baño y ducha. También me preocupo por las chicas que están enfermas y de baja en su celda; me encargo de que se les suba la comida o lo que puedan necesitar. Contribuir a que reine el orden y la buena convivencia en la galería es algo que hago desinteresadamente y con sumo cariño. Me gusta bromear con mis compañeras de que somos como azafatas, pero en la prisión de Villabona.

Constantina Fano.

## CONVIVENCIA EN LA GALERÍA DE MUJERES

Mi experiencia en la galería de mujeres es muy buena. Es una sección exclusiva para las chicas; los chicos no tienen acceso a la misma bajo ningún concepto salvo, claro está, los profesionales. Aquí intentamos ayudarnos las unas a las otras. Hay unas responsables de galería, que son chicas que llevan internas más tiempo. Ellas se encargan de tareas como abrirnos a la hora del baño o de la ducha, de subir la comida a las que están de baja... En nuestra galería tenemos secadores y plancha para el pelo, así como para la ropa; tenemos dos celdas que son para planchar la ropa y para tenderla. Como podéis ver, intentamos que nuestra estancia aquí sea lo más agradable posible. Convivimos dos chicas por celda; una de ellas es la seguimiento que enseña a la compañera de menor experiencia a ir aprendiendo las normas de convivencia para el día a día, hasta que ésta se va encontrando apta para dar lo mejor de sí misma. Entre todas intentamos llevarnos lo mejor posible, aunque a veces surgen disputas, como es lógico. Intentamos por todos los medios darnos cobijo, comprensión y, sobre todo, cariño; pues, en nuestras vidas anteriores, la mayoría de nosotras nunca ha tenido ese valor o, de haberlo tenido, lo hemos perdido en el transcurso de la misma. La verdad, llevo aquí cuatro meses y me siento muy a gusto con todo el mundo, con sus más y sus menos; todas tenemos problemas pero lo importante es que nos ayudamos a resolverlos las unas a las otras. Digamos que, en general, reina un ambiente cordial y que, cada una con nuestras cosas, al final siempre estamos ahí para las demás.

Patricia Flórez Barreras.

#### **GALERIA DE MUJERES**

Como en la calle una comunidad de vecinos nosotras vivimos en una Galería de Mujeres. Es nuestro santuario, como nuestro hogar, y en ella convivimos limando asperezas todos los días. Somos solidarias unas con otras y nos preocupamos de los problemas de cada una. Si una tiene una mala comunicación, si otra esta enferma, vaya que somos como una familia en la que siempre hay un hijo o un hermano, sobrino por el cual nos preocupamos y estamos la noche en vela cuidando su sueño para que no le pase nada. Creo que estaréis de acuerdo conmigo en que somos una pequeña familia con todo lo que ello conlleva.

Cristina López Menéndez

# Empatizando con las mujeres

#### **EMPATÍA**

#### AGRADABLE CONVIVENCIA

Afortunadamente estamos en un lugar, la

Os propongo un ejercicio de empatía para intentar comprender determinados aspectos de la vida de las mujeres de la UTE de Villabona. Reconocemos que tenemos algunas ventajas sobre los hombres, como el pasar las primeras en la cola del comedor. Pero. por el contrario, podríamos enumerar un montón de circunstancias en la que nos vemos desfavorecidas; y no nos referimos a cuestiones menores cómo el no poder ir al polideportivo. Nos referimos, fundamentalmente, a las limitaciones que tenemos para relacionarnos. Somos conscientes de que dichas limitaciones están impuestas desde el punto de vista de nuestra protección pero, a veces, todo ello hace que no nos sintamos cómodas, que no nos veamos autónomas; nos hace sentirnos como cuando éramos adolescentes, siempre supervisadas en nuestros movimientos e indumentaria.

Elisabeth García.



UTE-I, donde convivimos a diario con las chicas. Y digo afortunadamente porque es del todo agradable compartir un mismo espacio con ellas y poder intercambiar impresiones v modos de ver la vida con integrantes del sexo opuesto, pues nos aportan muchísimo; tienen una forma de ver las cosas con mayor profundidad y yo pienso que, también, con mayor sentimiento y conocimiento. Sólo debemos de cuidar de un pequeño detalle: que hay que saber mantener las distancias, pues esa sensibilidad que ellas irradian puede confundirnos y eso es algo que no nos podemos permitir de cara a la buena marcha de la Unidad, pues se rompería la armonía y convivencia de este espacio lleno de oportunidades. No es bueno ni tan siquiera elucubrar con esta idea, pues ya se sabe como somos los hombres, que empezamos por enamorarnos de los ojos o el talante de una mujer y, al cabo, queremos quedarnos con ella entera. Por tanto, hay que empatizar de una forma sana, cordial, con mucho respeto aunque por supuesto también, porque no, con mucha alegría.

J. Carlos Uría.

## **I GUALDAD**

Saber ponerse en el lugar de las mujeres es, sin duda, una tarea más difícil para unos que para otros y el motivo de la dificultad habría que empezar a buscarla, posiblemente, en la forma en que fuimos educados por nuestros ascendientes, quizás equivocadamente en aspectos como éste. Yo creo que ya es hora de cambiar esto porque, si no fuera por las mujeres, ¿qué sería de nosotros?. Ellas han sido las que nos han traído al mundo, las que nos han cuidado, las que nos han sacado adelante y, sobre todo, han sido las que han permanecido junto a nosotros en los momentos buenos y en los momentos malos. Sin ir más lejos, pensemos en nuestras propias madres, siempre atentas a todo; a sus familias, a sus casas y a sus trabajos. Y, en cambio, cuantas veces nosotros nos hemos portado mal con ellas, haciéndolas sufrir, tratándolas como inferiores, no dándoles la suficiente confianza y oportunidades para que pudiesen demostrarnos que nunca se rinden y que son merecedoras de toda esa confianza. Las mujeres son las mariposas que alimentan, embellecen, cuidan, dan brillo y llenan de sabiduría nuestras vidas. Son tiernas, amables, educadas, atentas, responsables, puntuales... Por todo ello, debemos de ser consecuentes y luchar para que haya igualdad de derechos y libertades entre hombres y mujeres, pues todos somos iguales; y, de esta manera, alcanzar nuestros objetivos comunes.

Juan Carlos Landázuri Valín

### **MÓDULO MIXTO**

Desearía compartir con todos vosotros mi experiencia en un módulo mixto como es la UTE-I y las ventajas de mismo. Cuando llegas aquí tienes que cumplir unas determinadas normas; una de ellas es aprender a convivir con la mujeres y, sobre todo, a respetarlas. En este módulo no se nos permite hablar ni tener ningún tipo de relación con ellas, con la excepción de las integrantes del mismo grupo, con las que sí se nos permite hablar. En mi caso particular, el grupo está compuesto casi exclusivamente por varones, salvo una mujer, lo cual no supone ningún problema entre nosotros; al contrario, está totalmente integrada, lo cual no debe de resultar nada fácil para ella. También hay que resaltar que el apoyo de nuestro grupo es una mujer y que se comporta como una componente más, como una compañera que, además, es la que tira por nuestro grupo. Con todo esto quiero hacer un elogio de la idea de que debemos de convivir en igualdad de condiciones hombres y mujeres, pues ambos sexos tenemos los mismos derechos. Personalmente, además, creo que nunca deberíamos de olvidar que, sin ellas, no seríamos nada. Por tanto, ¡gracias mujer por ser mujer!

# 18 Empatizando con las mujeres

#### MUJERES EN NUESTRA VI DA

Al entrar en prisión, más teniendo en cuenta que era mi primera vez, todo en la misma se me hacía muy extraño, pero más extraño todavía me resultó encontrarme en un módulo mixto con mujeres como es la UTE-I, donde conviven mujeres y hombres en total igualdad.

Esto que, en un principio, me pareció tan extraño, en seguida me dí cuenta de que estaba muy bien ya que conviviendo con ellas, y respetándolas, en un espacio de las características y con los condicionantes como en el que nos encontramos, aprendes a apreciar realmente hasta que punto forman parte de nuestra vida.

Si nos remontamos a nuestro mismo origen, todos estamos en esta vida gracias a una de las mujeres más importantes de la misma, sino la más: nuestra madre. A ella se lo debemos todo: la vida, los cuidados, la educación...

Pero, a pesar de tenerlas casi siempre a nuestro alrededor, en muchas ocasiones no les damos la importancia que se merecen. Y me refiero a algo tan básico como es el tratarlas como iguales, lo mínimo que deberían obtener por nuestra parte teniendo en cuenta todo lo que nos aportan.

Así que quiero aprovechar la oportunidad para, desde aquí, darles gracias a todas, por las incontables razones por las que las merecen; en definitiva, por su contribución a hacernos la vida muchísimo más llevadera.

Marcelino Camino.

Las comparaciones no son buenas, pero si de comparar se tratara, aunque no lo queramos admitir, los hombres al competir con ellas perderíamos en la mayoría de las contiendas, por mucho que nos cueste reconocerlo. Las mujeres son mas astutas, mas intuitivas, mas ágiles y menos vanidosas. Las mujeres son maravillosas. Hace poco leí que un hombre le preguntaba a otro que cómo era posible que si la mujer tan maravillosa era , porqué había Dios creado primero al hombre. Aquél gran admirador que era de las mujeres le contestó : "Porque Dios , como todo gran artista, antes de hacer su obra maestra, siempre hace primero un boceto ".

Juan Medina

#### **EMPATIZANDO CON LAS MUJERES**

¿Qué es empatizar con las mujeres?

Desde mi punto de vista y después de analizar esta frase he llegado a la conclusión de que significa ponerse en su lugar.

Llego a esta conclusión porque no puedo olvidar que las mujeres, en la cultura española y en muchas otras, han padecido el machismo y la exclusión social en muchos aspectos. Después de que en 2.011 nos hayan bombardeado desde los medios de información con la ley de Igualdad y la tragedia que sufrieron muchas mujeres a manos de sus parejas, solo me queda tratar de entenderlas y colaborar en la medida que yo pueda a que no se sientan el sexo débil, pues no lo son y lo han demostrado a lo largo de la historia. No se si será ésta la mejor definición de empatizar con ellas ya que nunca me había visto en la tesitura de plasmar en un papel y brevemente algo de tanto calado como representa el titulo de este articulo en los tiempos que estamos viviendo.

Miguel Caleada Fdez

# entrevistas TUTOR, PACO U.T.E.III

1/¿Cuánto tiempo lleva trabajando en la u.t.e? ¿Lo había echo antes en otros módulos?

SI, 7 años, total 14.

2/¿Qué le motivo para trabajar en la u.t.e. en lugar de hacerlo en otro modulo?

Mi confianza en que el ser humano puede cambiar su destino.

3/Cuales son las diferencias más notables que indicaría, desde el punto de vista de su trabajo.

Humanidad, humildad, respeto, y reflexión.

4/Cual es la mayor satisfacción que obtienes de tu trabajo en la u.t.e.

El cambio de vida vuestro.

5/Pero seguro que también puede destacar algo que le desilusione. La institución penitenciaria.

6/¿Qué resaltaría de u.t.e. a alguien que no la conoce, que no tiene referencias del trabajo que aquí se lleva acabo?

Que el drogadicto es un enfermo que requiere muchos cuidados.

7/¿Qué supone para Vd. El conocimiento de un quebrantamiento o de un regreso?

Que todos, y digo todos, no estamos libres de cometer errores.

8/ ¿Cómo ve el futuro de la U.T.E.?

Uff!, menuda pregunta, en ocasiones los intereses y el ansia de poder es un obstáculo peligroso, pero ahí estamos luchando por este espacio. 9/Desde su punto de vista ¿Qué podría hacer para mejorar la U.T.E? Contar con más personal, presupuesto para programas, talleres, cursos, salidas... En fin dinero puro, material aunque me cuesta reconocerlo. 10/Hagamos una reflexión sobre su sensación global de esta unidad, basada en su opinión y experiencia personal.

Este es un pequeño barco donde estamos toda la tripulación, pues entre todos intentamos conducirlo a buen puerto, cada vez que tocamos tierra en alguno de estos puertos nos hace sentirnos orgullosos, felices, y realizados. Somos una hermandad que lucha ante las adversidades del hombre.

## entrevistas

#### Javier Tablón, Monitor del Taller de Cerámica

#### 1.- ¿Podría indicarnos, a grandes rasgos, su experiencia profesional?

Mi experiencia en la cerámica es muy prolongada. Se remonta nada menos que 30 años atrás. Soy Profesor Titulado y, a lo largo de todos estos años, he participado en muchos Talleres-Escuela, como la Escuela Municipal de Pola de Siero, Escuelas promovidas por el Ayuntamiento de Oviedo, etc. También he participado en diversas ocasiones en Exposiciones y he conseguido premios regionales de Artes Plásticas.

#### 2.- ¿Cuando y por qué surge la posibilidad de esta participación en la Unidad Terapéutica Educativa, liderando el Taller de Cerámica?

El ofrecimiento se me hace este mismo año, a través del INEM. Desde el preciso instante en que lo recibí, me pareció una oportunidad realmente única, por lo que no dudé en aceptar.

#### 3.- ¿Cuál o cuáles fueron las razones que le animaron a aceptar esta responsabilidad?

Además de las razones puramente profesionales, por tratarse de un proyecto directamente vinculado con mi especialidad, a la que he dedicado prácticamente toda mi vida profesional; me pareció una gran oportunidad de participar, aportando mi grano de arena, en la integración de nuevo en la sociedad de personas que, en un momento de su vida tuvieron un traspiés, pero que con su esfuerzo y el de instituciones como la UTE están intentando que sus errores se queden para siempre en el pasado y que apuestan por un futuro completamente diferente.

#### 4- ¿Conocía antes de su aceptación a alguien que se hubiese reinsertado gracias a su paso por la UTE?

Si; aunque no de una forma intensa y en toda su extensión, ya conocía a varias personas que habían pasado por esta Unidad. También conozco desde hace tiempo a varios profesionales que, de una forma parecida a como lo hago yo ahora, han desarrollado una labor encaminada a conseguir esa reinserción.

#### 5.- ¿Sobre qué bases plantea su trabajo en el Taller y cuáles entiende que son los objetivos del mismo?

Diría que las bases se asientan en conseguir, por encima de todo, el interés de los integrantes del Taller; que no vean éste como algo obligatorio, ni tan siquiera rutinario, sino que se impliquen en el mismo y adquieran verdadero interés por la labor que en él se lleva a cabo. Además, intento conseguir una mínima capacitación profesional entre todos ellos.

Y, consecuentemente a estos planteamientos, el objetivo buscado es conseguir la mejor capacitación profesional posible, dentro de los límites que nos permite el espacio en el que nos encontramos. En este sentido, si bien es cierto que en muchos casos aconsejo que lo aprendido aquí se redondee con algún curso de perfeccionamiento en el exterior, una vez lograda la libertad; también lo es que creo posible alcanzar en determinados casos una completa capacitación, que permita desenvolverse perfectamente en esta profesión una vez en la calle.

#### 6.- ¿ Qué nivel de implicación se está encontrado en los componentes del Taller?

Tengo que decir que estoy gratamente sorprendido en este sentido porque el nivel de implicación que me he encontrado, en la mayoría de los casos y con las lógicas excepciones, es realmente elevado.

#### 7.- Indíquenos cuál es, en su opinión, el porcentaje de terapia y el lúdico en el trabajo que se desarrolla en el Taller de cerámica.

Aquí tengo que distinguir cada caso de forma individual; no creo que hacer una media global sea verdaderamente indicativo. Así, puedo afirmar que existen casos de porcentajes 80/20 % en favor de la terapia y casos en los que ocurre todo lo contrario; con claro predominio del aspecto lúdico.

## 8- ¿Están las líneas a seguir en su trabajo establecidas por los estamentos que rigen la Unidad o cuenta con libertad total de actuación en el desarrollo del mismo?

Aunque, como es lógico, hay unas líneas básicas y un programa de actuación establecidos, se me ha concedido una gran libertad en lo que a la organización del trabajo que se lleva a cabo en el taller se refiere.

#### 9.- ¿Considera que cuenta con los medios adecuados?

En general, sí. Por supuesto, todo es mejorable, más en los tiempos que corren; pero creo que no me puedo quejar en cuanto a los medios que se han puesto a mi disposición para el desarrollo de mi labor.

#### 10.- ¿Qué satisfacción personal espera conseguir en el desarrollo de su labor al frente del Taller de Cerámica?

Sin duda que alguno, cuantos más mejor, de los integrantes del taller lleguen a desarrollar una actividad artesanal una vez conseguida su libertad gracias a los conocimientos adquiridos durante su permanencia en el mismo.

#### 11.- ¿Cuál es el balance que hace desde su breve experiencia?

El balance es muy positivo. Según lo que he venido indicando en las respuestas anteriores, es obvio que me encuentro realmente a gusto con los planteamientos, los integrantes y la actitud de los mismos, los objetivos a cumplir y los medios que se han dispuesto para llevar a cabo mi labor al frente del Taller de Cerámica

## 12.- ¿Qué destacaría, por encima de todo, de la labor que se realiza ya no sólo en el Taller de Cerámica en particular sino, también y sobre todo, en la UTE en general?

Sin lugar a dudas, el alto grado de autogestión alcanzado, así como los niveles de convivencia y la manera de resolver los pequeños conflictos que se plantean.

#### 13.- ¿Podría aportarnos alguna idea para mejorar ambas labores?

Puestos a pedir, no quisiera desaprovechar la oportunidad para demandar que, en la medida de los posible, se minimizasen las interrupciones que, quizás más frecuentemente de lo deseado, se producen; éstas obligan a suspender su actividad a un interno, al que se reclama para llevar a cabo otra diferente, con las lógicas molestias y consecuencias para su labor y la de sus compañeros.

# Liga de futbol

		PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DG	PTS
1	UTE 1	5	5	0	0	92	11	81	15
2	RADIO TAXI AVILÉS	2	2	0	0	12	3	9	6
3	QUERÉTARO CASTRILLÓN	2	1	0	1	12	17	-5	3
4	UTE 3	3	1	0	2	20	30	-10	3
5	BODEGUINA VERSALLES	1	1	0	0	3	2	1	3
6	RAÍCES FUTBOL SALA	2	0	0	0	31	4	27	0
7	COOPERATIVA AVILESINA	1	0	0	0	0	24	-24	0
8	UTE 2	3	0	0	3	9	34	-25	0

PICHICHI	Equipo	Goles
Jonatan Zarandona	UTE 1	24
Malaguita	UTE 1	19
Ordóñez	UTE 1	15
Berto	UTE 1	9
Kike	UTE 1	5
Juanele	UTE 1	3
Domingo	UTE 2	2
Ignacio	UTE 2	2
Bruno	UTE 2	2
Abel Bermúdez	UTE 3	2
Abel Díaz	UTE 3	2
Padrón	UTE 2	1
Isoufa	UTE 3	1
Marcos	UTE 3	1
Andreu	UTE 3	1
Salvador	UTE 2	1

UTE 1	17	RAÍCES CASTRILLÓN	0
UTE 3	1	RADIO TAXI AVILÉS	6
UTE 2	5	QUERÉTARO CASTRILLÓN	6
UTE 2	2	BODEGUINA VERSALLES	3
UTE 1	6	UTE 3	2

# LIGA DE FLITROI

Miércoles 09.05.12 EL COMERCIO

de su conclusión

La UTE-1 gana la I Liga de

Villabona a dos jornadas



Miércoles, 9 de mayo de 2012

#### Fútbol sala

#### **FÚTBOL-SALA**

: G. G.

La I Liga de fútbol-sala de la cárcel de Villabona ya tiene ganador. La UTE-1 de la prisión se proclamó matemáticamente campeón el pasado sábado al imponerse por 7-4 al equipo de La Bodegui-na de Versalles.

El partido estuvo muy animado aunque la UTE-1 hizo valer su mayor eficacia en un primer tiempo en el que vio puerta con facili-

Por la UTE-1, que ha ganado sus cinco partidos con más de setenta goles a favor, jugaron Butrón; Juanjo, Zarandona (3), Yoni (3), Berto, Kike, Malaguita (1) y Diego. Por La Bodeguina de Versalles jugaron Solla, José Carregal, César I (1), Fran (3), Rubo y César II.

La Liga de Villabona, que se dis-puta por iniciativa de Maxi González, delegado en Avilés de la territorial, finaliza con los partidos entre UTE 2-Cooperativa Avilesina de Transporte, y UTE 3-La Bo-deguina de Versalles.





El UTE-1, campeón del torneo de Villabona

El UTE-1 se proclamó, a falta de dos partidos para terminar, campeón del Torneo de fútbol sala de Villabona, que se disputa en el centro penitenciario. El UTE-1 se impuso en el encuentro de la jornada a La Bodeguina por 7-4. Por el conjunto del centro penitenciario marcaron Zarandona (3), Malaguita y Joni (3), y también jugaron Butrón, Juanjo, Berto, Kike y Diego, Por la Bodeguina marcaron César y Fran (3) y también participaron Solla, Carregal y Rubo. En la imagen, los dos equipos antes de comenzar el encuentro, informa M. B.



HÍPICA Intensa cita de la Liga Norte de salto en El Forcón n2

LA NUEVA ESPAÑA | Miércoles, 18 de abril de 2012 FÚTBOL SALA El Stadium cae ante el Rompiente y

cede la primera plaza p3

MONTAÑA Pedro Cuenca, campeón de veteranos en la Copa de España p3

Coordina: Elena Casero | campeones@epi.es



Nueva victoria del UTE-2 en Villabona El Torneo de Villabona se reanudó tras la Semana Santa y lo hizo con una contundente victoria del UTE-2 ante el Raíces. El equipo del centro penitenciario se impuso por un claro 9-1, que se fraguó en una buena primera para de los locales. En la segunda parte, los castrillonerase reaccionaron, pero no estuvieron acertados de cara al gol. Por el UTE-2 marcaron Salva (6), Manuel Ángel y Casas (2), y por el Raíces, Lolo. En la imagen, los dos equipos momentos antes de comenzar el partido, informa M. B.

#### Tiro con gomero

## **Barril** vuelve a lograr un pleno en la Liga Oficial

El avilesino se impuso en la 12.ª jornada de la competición

Avilés, M. B.
El avilesino Jorge Barril, de
Amigos del Gomeru, recuperó
sus mejores sensaciones tras ceder el primer puesto en la pasada
jornada de la Liga Oficial de Astujornada de la Liga Oficial de Astu-rias de tiro con gomero, y se hizo con un pleno (120 puntos) en la 12.ª sesión de la competición as-

12. \* sesion de la competición as-turiana.

Barril, que en ningún momen-to ha abandonado la primera plaza de la clasificación general, ganó en esta jornada por delante de Paulino García, del Amigos del Forcau, con 118 puntos, y de Eli-seo Rodríguez, de la Peña Gijone-sa, con 111 puntos.

En categoría B, la victoria fue para Juan Carlos Álvarez, del Amigos del Gomeru, que sigue afianzandose a la cabeza de la clasificación con otros 65 puntos. En segundo lugar quedó Manolita Gutiérrez, del Castañeda, con 21 puntos. En la prueba por equipos, la victoria fue para Sidrería Rinconín (Mari Boj y Joaquín Bautista) con 50 puntos, por delante de Bar La Pumba Elliseo Rodríguez y Tino Morán), segundo, y Bar Santa Ana (Lucio Martínez y Paulino García), tercero, ambos con 40 puntos. La próxima jorna da tendrá lugar el sábado en el Bar Santa Ana de Miranda.

# Visitas a La unidad

## Reconfortante Experiencia

Me gustaría contaros la reconfortante experiencia que supone la visita de familiares y seres queridos a la Unidad, así como su importancia y trascendencia.

Antes que yo, algunos compañeros habían tenido la suerte de recibir una de esas visitas y el resto observábamos con sana envidia y nostalgia los paseos, miradas, abrazos y explicaciones que el afortunado interno iba haciendo a sus familiares por las diferentes zonas de la UTE.

Gracias a mis compañeros de grupo y, en especial, a mi apoyo, se me tuvo en cuenta para una de esas visitas programadas; las cuales, puedo adelantaros ya que, personalmente, considero muy positivas y deseo a todos que en alguna ocasión podáis disfrutar de las mismas.

En mi caso concreto, recibí la visita de dos de mis hermanas y el marido de una de ellas, quienes se habían trasladado desde Sevilla con motivo de la misma y, de paso, disfrutar por unos días de esta tierra asturiana que tanta nostalgia inspira a los que residen lejos de la misma. Fue un día lleno de sentimientos que ni yo, ni seguramente ellos, olvidaremos jamás.

En su caso, puedo decir sin miedo a equivocarme que se fueron realmente satisfechos, pues la idea que tenían de cómo sería todo esto no se parecía en nada con lo que percibieron en realidad. La limpieza, los talleres, los grupos, el recibimiento que les brindaron compañeros y profesionales; todo lo miraban como si lo quisieran grabar y no olvidarlo nunca. Quizás el momento de mayor tensión fue cuando tocaba acercarse a la celda, por lo que significaba para ellos el saber que ahí pasa la mayor parte de su tiempo su ser querido; posiblemente por eso les deja un tanto impresionados el reducido espacio para las pertenencias, los diversos recuerdos, sus propias fotos en el panel; en fin, reciben una fuerte y lógica impresión, dentro del buen ambiente general.

Pero, como todo, la visita toca a su fin y llega el momento de la despedida, no sin antes haber sido agasajados con varios objetos de regalo. Es ese un momento duro y de sentimientos encontrados pues, al verlos partir y escuchar frases como: "Bueno hermano, esperamos que pronto podamos vernos en casa", recibimos mensajes que son vitales en nuestra recuperación anímica y en nuestro proceso de avance hacia el futuro. Pero, por el contrario, una vez enfrentado de nuevo a la soledad, comienzan a pasar las horas, los días, los meses y los años tan lentamente en este sórdido lugar, que llevan a hacer experimentar la incómoda sensación de que el futuro es inalcanzable.

Nuestra condena sin nuestros seres queridos sería insoportable. Debemos sentirnos agradecidos porque estén ahí cada día, cada fin de semana; apoyándonos con sus ánimos pero, sobre todo, con los sentimientos que salen de su corazón.

Gracias por vuestro apoyo, gracias de verdad; y gracias, también, a la Unidad por haberme brindado la oportunidad de disfrutar de una de esas visitas.

José Platero Acedo.

# La Tranquilidad de Nuestras Familias

La visita programada a la unidad de familiares del interno es algo que considero imprescindible para ambos; pero diría que, sobre todo, para las familias, pues a éstas les permite disipar las dudas que pudiesen albergar sobre este espacio y ello, obviamente, porque no es lo mismo que se lo cuenten a verlo con sus propios ojos.

La visita programada consiste en la posibilidad de que uno o varios componentes de una familia entren al módulo durante unas horas. La primera sorpresa es recibir, al tiempo que los conocen, el amable saludo de los compañeros de su familiar interno. Después, éste les va enseñando las distintas estancias: patio, talleres, la propia celda...Todo ello conlleva como resultado un gran descanso emocional para la familia visitante ya que, dentro de lo duro que es tener a un ser querido en la cárcel, en la visita se percatan de que lo que se les había dicho es cierto y de que este espacio está orientado para ayudar a ese interno.

A través de mi experiencia he visto a padres, madres, hijos, etc., salir muy satisfechos y con fuerzas renovadas para contribuir con su ayuda a este proyecto y al propio interno.

Por ello, estoy seguro que todos los familiares agradecen estas visitas; porque, no sólo ven a su ser querido directamente en su día a día sino que, sobre todo, ven que se encuentra en un espacio apropiado.

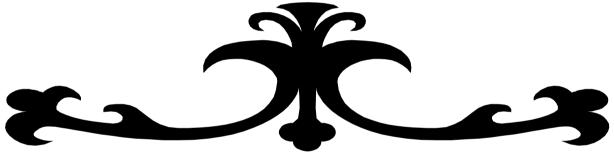
## **VISITAS A LA UNIDAD**

## Visita al módulo

Hace un año y medio, que yo recuerde, en agosto del 2010 me vino a visitar mi tía Inés de Málaga y su hermana Marta, mi madre que entro con ella, recuerdo que era la quincena y se quedaron muy sorprendidas por la música, también por la vida que aquí dentro llevamos, aunque yo le explique que esto no era un día cualquiera, que no era la rutina, que normalmente llevamos, ellas se quedaron muy tranquilas al ver el espacio que aquí en la cárcel ocupamos, se creían que era como un internado, yo les dije que de internado tiene poco, ya que aquí hay rejas, se reían pero en el fondo saben de sobra donde estoy, aunque sea un espacio sin drogas y con sus normas.

Les gusto mucho los talleres y les sorprendió lo pequeña que era la celda, también disfrutaron del ambiente que se respira y del compañerismo que tenemos los componentes de mi grupo, ya que les presente a mi familia y ellos les comentaban cosas de mi y a su vez mi madre a ellos, pues ella me conoce demasiado bien, después de haber visto todo y haberles presentado a todo el grupo nos fuimos tranquilamente a un banco, recuerdo que mi madre y mi tía se empezaron a emocionar, ya que vieron en mí un cambio muy grande, pues en la calle me llegaron a ver muy mal y me lo decían. Al poco me toco la despedida y se marcharon, pero con una idea muy distinta de la que tenían antes de venir, pues por mucho que les decía, ellas siempre tenían sus dudas, así que aconsejo, que los que puedan, les enseñen este espacio a sus familias, así podrán saber de primera mano que de verdad estamos bien.

Jacob Rodríguez Estrada



Un día más, la Unidad Terapéutica a hecho posible, que un compañero pueda estar unas horas con sus familiares mas queridos.

Unos familiares que se desplazaron desde las islas para estar unas horas con el.

Sobre las 10 de la mañana, ya se oyó:

"Alejandro Hierro, Oficina", ya habían llegado, el abrazo el encuentro, con mucha ilusión.

Por fin después de muchos años, podían abrazarlo y sentirlo cerca. Y aunque el dia estaba un poco nublado, no importaba, había que hablar muchas cosas, disfrutar de los suyos, llorar, y sobre todo verlo con sus propios ojos.

Ya que a día de hoy es cierto que la gente que no conoce este espacio tiene un concepto equivocado de la UTE, lo asocian a la cárcel de toda la vida.

Cuando ves a un compañero con esa ilusión, y alegría no se puede decir otra cosa que GRACIAS! Por todo ello Alejandro, esperamos que haya sido un día muy especial para ti.

Ánimo compañero!!.



# Familiares y amigos

## Imprescindible Apoyo

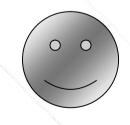
Los familiares y amigos son las personas que más nos quieren y, por tanto, las que más sufren por nosotros. Muchas veces provocamos que se vean arrastrados hacia un profundo sentimiento de culpabilidad, ya que se ven padeciendo nuestra situación sin haberla buscado, lo que les lleva a preguntarse: ¿Qué podía haber hecho para que no fuese así? Nosotros conocemos la respuesta, pero es tan dolorosa que, egoístamente nos la callamos; aunque sabemos que los únicos que pudimos haber hecho algo de verdad para cambiar las cosas fuimos sólo nosotros. Ellos, en cambio, la mayoría de las veces se han visto obligados a abandonar sus intentos de ayuda por pura desesperación, después de haberlo dado todo quitando de su tiempo, esfuerzo, etc.

Y yo creo que ellos son uno de los pilares más importantes sobre los que uno se puede apoyar para salir del mundo de la delincuencia, en general, y de las drogas en particular; disponer de un entorno emocional en el que no esté presente ninguno de estos ambientes es una de las claves en las que encontrar el apoyo necesario para salir adelante.



Me llamo Manuel y tengo 34 años. Tengo un hijo de 2 años y medio al cual no puedo ver por haber cometido un delito. Nuestras familias están sufriendo todas las consecuencias de nuestros actos y sin embargo siempre están ahí dándonos apoyo y cariño. Cuando estábamos libres la mayoría de nosotros solo se preocupaba de estar de fiesta con los "amigos". Esos que considerábamos " amigos " al primer problema que ven desaparecen y ni siquiera preguntan a la familia que como estamos o si necesitamos algo o simplemente nos manden recuerdos.. Pero no, los que siempre están ahí son las familias que preocupándose de nuestros problemas y dándonos ánimos hacen que nos demos cuenta de que podemos cambiar y que lo que los que verdaderamente importan son ellos que ahora tienen que estar solos haciendo frente a todo ( letras , hipoteca , gastos , etc ... ). Ellos hacen de que nos quieren por quienes somos y en cualquiera de las condiciones sintiéndose así orgullosos de ver que podemos tirar para adelante y que nunca volvamos a hacer nada que nos vuelva a separar de ellos.

**Manuel A nievas Camblor** 



Siempre están ahí

#### Perdón Mil Veces

Fue un día en una entrada de familiares que me di cuenta de hasta que punto había destrozado todas mis relaciones sociales y familiares. Vi como a casi todo el mundo venia alguien a visitarle, a compartir ese día tan importante para cualquiera de nosotros y sin embargo a mi nadie, nadie a quien besar, agarrar y enseñarle de alguna forma lo que estaba haciendo, mi día a día. ¿Tan malvado había sido en la vida? Repasando el por qué, me di cuenta de que yo fui el principal responsable de mi soledad, yo fui el que apartaba a mi familia de mis sucios asuntos, el que los usaba y manipulaba según me convenía. Y lo mismo con mis autenticas amistades de toda la vida. ¿Acaso no les mentía constantemente y abusaba de su cariño? Maldito chantaje emocional, maldito egoísmo. Tras ese día sólo pude coger el teléfono y cambiar el discurso; en vez de "yo soy el preso, el que sufre, dadme, atendedme..." les dije "perdón y mil veces perdón". Sólo puedo tratar de convertir las lágrimas del pasado en alegrías del futuro.

Ahora he curado ese equivocado rencor que había, vuelve a quedar sitio para el amor que les tengo y que nunca debió dejar de mostrarse.

## Cortina y Rafa

Quienes son nuestros amigos, en mi situación es donde realmente los identificas por su preocupación o implicación sobre tu estado, por lo que para mi, mis mejores amigos es **mi familia**, el resto son solo conocidos. ¿mis familiares?, mis mejores amigos, porque están ahí día a día, sufriendo muchísimo mas de lo que yo pueda llegar a sufrir aquí nunca, y por mas que tratas de aplacar su angustia, no llegas a saciarlos nunca realmente. Por lo que para mi, me quedo con mi familia.

## José Luis Garrido



# De todo un poco

## El Orgullo

- Si eres orgulloso conviene que ames la soledad; los orgullosos siempre se quedan solos.
- El orgullo es una forma de egoísmo.
- El orgullo divide a los hombres; la humildad los une.
- El orgullo lleva consigo un castigo: la necedad.
- El orgullo es la fuente de todas las enfermedades, porque es la fuente de todos los vicios.
- Si el hombre orgulloso supiese lo ridículo que aparece ante quien le conoce, por orgullo sería humilde.
- Cuando el orgullo grita, es que el amor calla.

#### **Inquietudes**

Detrás de cada nueva aspiración hay una oportunidad para salir de la rutina y superarnos a nosotros mismos.

Hay que tener muchos proyectos en mente porque despiertan y dirigen las energías hacia un objetivo, poniendo una nota de color al día a día y dando un nuevo sentido a la vida; no importa cual sea la meta: honrar a la familia, volver a estudiar, trabajar...

Lo verdaderamente importante es tener inquietudes y mirar hacia el futuro con ilusiones renovadas.

**Emiliano Burke Robles.** 

#### Antonio Lucena Sánchez.

#### **Desde Canarias con Afecto**

Somos un amplio grupo de familiares de internos canarios que están o han estado en la U.T.E. de Villabona (Asturias).

El motivo de la presente no es otro que el de deciros que os estamos muy agradecidos, por lo que habéis hecho por nuestros hijos, hermanos; en fin, familiares.

A todos los que componéis ese equipo humano que es la U.T.E., ya seáis tutores, psicólogos, educadores, maestros, trabajadores sociales o internos; a todos, desde todos los rincones de las siete Islas Canarias: gracias, gracias. De todo corazón, gracias.

No faltéis nunca. Por favor, seguid adelante.

Atenta y afectuosamente:

#### LAS FAMILIAS DE INTERNOS CANARIOS EN LA U.T.E.

#### Reflexión

Quiero empezar este artículo expresando un pensamiento profundo y meditado; es más, vivido en primera persona: decídete a dar el primer paso en todo lo que puedas abarcar y, por pequeños que sean, da por hecho que cuando veas los frutos recogidos por el esfuerzo sentirás plenitud interior. Da por bueno que estás dispuesto a aprender; en las pequeñas cosas es donde vamos a encontrar la grandeza de la recompensa.

Nuestros pensamientos son, al fin y al cabo, una prolongación de nosotros; si no los controlamos y cambiamos, ellos nos controlan a nosotros. El cuerpo y la mente es obvio que van de la mano y nuestra mente es nuestra mejor amiga, o la peor.

Nunca seremos perfectos y es complicado luchar contra pensamientos, malos ratos, bajones o como lo quieras expresar, pues en estos instantes es donde está la verdadera lucha. No sólo para los que estamos temporalmente aquí; sin ir más lejos, cuantas veces oigo a mis seres queridos hablarme de cuando los tienen y cómo los superan.

Cuando compartimos estos momentos reflexiono a solas y llego a conclusiones (la vida en sí, ¿no?), etc. Sé que en mí muchas cosas han cambiado, pero no me conformo, quiero seguir aprendiendo. Cuando empecé a pensar y sentir así, pienso en lo duro que fue el cambio pero me quedo con el pleno sabor de este camino de la vida tan enriquecedor.

Decir para acabar que cuando uno está abierto y estás en paz contigo, las cosas buenas llegan a tu vida sin más, cual imán al hierro. No descarto el poder de la creencia de la atracción, porque ¿por qué, si no, llega en el momento perfecto, más o menos?... Nada está al azar, las cosas no llegan porque sí. La vida es alegría, tristeza y mucho más, pero sin amor no tiene sentido.

# De todo un poco

## El Fútbol en la UTE

De niño, yo pasaba los domingos cambiando cromos de fútbol en la plaza del pueblo: "lo tengo, lo tengo, ino lo tengo!". Luego, los pegaba orgulloso en mi álbum. Los chavales más sociables de mi entorno siempre jugaban al futbol; los goleadores aprendían desde niños a competir; a sentir el gusto dulce del triunfo y el amargo sabor de la derrota. Otros, los que no metían goles, no se sentían frustrados; les bastaba con jugar y pasarlo bien.

En la era de la globalización, el futbol constituye un lenguaje universal; es un deporte que goza de gran prestigio en todos los continentes. Por eso hoy en día el futbol se ha convertido en el juego más popular del mundo.

Primero desde el patio del módulo 4 de la UTE-II, con la paloma del "Guernica" de Picasso al fondo y hoy desde el módulo 5 de la UTE-III, también el firmante y otros internos practicamos y jugamos al fútbol, ya que tiene algunas características fabulosas que no tienen otros juegos.

Todos en el patio-cancha pueden jugar. El futbol es un juego de equipo, de grupo; no se requiere de un gran equipamiento, sólo unas zapatillas y un balón. No tiene ni tan siquiera porque ser una cancha reglamentaria; nuestros patios nos sirven. Y, lo que tal vez sea lo más importante para atletas poco distinguidos como nosotros, es que podamos hacerlo sin tener que pasar por ninguna humillación por el hecho de que todo el público se haya dado cuenta que uno de nosotros ha fallado un buen pase, un lanzamiento o ha errado un gol. Si bien es evidente que algunos internos tienen más habilidades que otros, los internos que no tienen grandes dotes ni son unos virtuosos del balón juegan sin complejos, entran en la cancha-patio a correr con el grupo, lanzando y fallando pases y goles, una y otra vez, sin sentirse humillados ni estigmatizados, porque todos tenemos derecho a jugar.

Sin duda, algunos diréis que el fútbol, como en todos los demás deportes, primero hay que saber lo básico, para lo cual se requiere disciplina, motivación y seguir las instrucciones del entrenador. Estoy de acuerdo pero, si observamos a los internos de las UTE, veremos que esto no constituye un problema, porque el entusiasmo es contagioso. Nosotros no jugamos la Champions League, no predicamos calidad y excelencia, no somos CR-7 ni Leo Messi. Podría seguir, así, desarrollando esta analogía, pues mi objetivo en este artículo es ayudar a que mis compañeros participen y nuestros patios se conviertan en esa cancha de juego donde nadie sea marginado, donde el desafío sea para todos, donde la excelencia se evalúe de acuerdo con el logro de metas tanto individuales como grupales y donde todos puedan desarrollar la confianza y otras habilidades de cara a materializar sus propios sueños.

Tenemos que admitir que el fútbol se ha convertido en una práctica que, para muchos, ha sobrepasado la barrera de lo que es deporte para convertirse en un espectáculo. Pero, aquí dentro, es una de las pocas alegrías que nos quedan, desde que casi todas las demás nos fueran prohibidas.

Por último, quisiera aprovechar la ocasión para, desde aquí, retar a todo el equipo terapéutico a un partido de fútbol en las próximas fiestas de Navidad.

José Antonio Arnaldo Álvarez.

# Visita de institutos

Voy a hablar de cuando un instituto nos visita aquí en la UTE. Empezamos reuniéndonos en una sala y compartimos nuestras experiencias sobre las drogas y las consecuencias que les puede traer entrar en ese mundo. Al principio se les ve que llegan un poco asustados pero poco a poco se empiezan a soltar en incluso nos cuentan sus problemas. Después nos reunimos en otra sala ya a solas con ellos. Ya sin maestros de por medio pierden el miedo a habla y muchos de ellos nos cuentan alguna experiencia que han tenido con las drogas y nosotros intentamos aconsejarles con nuestras vivencias. La verdad que es una gran satisfacción poder aportar algo a otras personas por poco que sea.

Jonathan Martínez Teixeira

Cine 29

## Historia del cine (2ª parte)

En 1896 el ilusionista francés Georges Melis demostró que el cine no sólo servía para grabar la realidad, sino que también podía recrearla o falsearla. Con estas imaginativas premisas, hizo una serie de películas que exploraban el potencial narrativo del nuevo medio, dando inicio al cine de una sola bobina. En un estudio en las afueras de París, Melis rodó el primer gran filme puesto en escena cuya proyección duró cerca de quince minutos: L'Affaire Dreyfus (El caso Dreyfus, 1899) y filmó Cendrillas (Cenicienta, 1900) en 20 escenas. Pero sobre todo a Méliès se le recuerda por sus ingeniosas fantasías como Viaje a la luna (1902) y Alucinaciones del barón de Münchhausen, en las que experimentaba las posibilidades de los trucajes con la cámara de cine. Méliès descubrió que deteniendo la cámara en mitad de una toma y recolocando entonces los elementos de la escena antes de continuar podía, por ejemplo, hacer desaparecer objetos. Del mismo modo, retrocediendo la película unos cuantos centímetros y comenzando la siguiente toma encima de lo ya filmado, lograba superposiciones, exposiciones dobles y disoluciones (fundidos y encadenados, como elemento de transición entre distintas escenas). Sus cortometrajes fueron un éxito inmediato de público y pronto se difundieron por todo el mundo. Aunque hoy en día parecen poco más que curiosidades, son precursores significativos de las técnicas y los estilos de un arte entonces balbuceante. El estilo documentalista de los hermanos Lumière y las fantasías teatrales de Méliès se fundieron en las ficciones realistas del inventor estadounidense Edwin S. Porte, a quien se le atribuye en ocasiones la paternidad del cine de ficción. Trabajando en el estudio de Edison, Porter produjo la primera película estadounidense interesante, Asalto y robo de un tren, en 1903. Esta película, de 8 minutos, influyó de forma decisiva en el desarrollo del cine porque incluía innovaciones como el montaje de escenas filmadas en diferentes momentos y lugares para componer una unidad narrativa. Al hacer esto, Porter inició el montaje, uno de los fundamentos de la creación cinematográfica, proceso en el que diferentes fragmentos elegidos de las diversas tomas realizadas —o disponibles— se reúnen para conseguir un conjunto coherente. Asalto y robo de un tren tuvo un gran éxito y contribuyó de forma notable a que el cine se convirtiera en un espectáculo masivo. Las pequeñas salas de cine, conocidas como nickelodeones, se extendieron por Estados Unidos, y el cine comenzó a surgir como industria. La mayoría de las películas, de una sola bobina, de la época eran comedias breves, historias de aventuras o grabaciones de actuaciones de los actores teatrales más famosos del momento. Entre 1909 y 1912 todos los aspectos de la naciente industria estuvieron bajo el control de un trust estadounidense, la MPPC (Motion Pictures Patents Company), formado por los principales productores. Este grupo limitó la duración de las películas a una o dos bobinas y rechazó la petición de los actores de aparecer en los títulos de crédito. El trust fue desmontado con éxito en 1912 por la ley anti trust del gobierno, que permitió a los productores independientes formar sus propias compañías de distribución y exhibición, por lo que pudieron llegar hasta el público estadounidense obras europeas de calidad, como Quo vadis? (1912, de Enrico Guasón), de Italia, o La reina Isabel (1912), de Francia, protagonizada por la actriz Sarah Bernhardt. El ejemplo, sobre todo de Italia, que en 1912 con 717 producciones era el cine más potente del mundo, llevó a los productores estadounidenses a la acción, viéndose obligados a hacer películas más largas, en las que los directores tuvieran también una mayor libertad artística, y los actores figuraran en los títulos de crédito, lo que hizo indefectiblemente que algunos de éstos se convirtieran en los favoritos del público. Como resultado, siguió un periodo de expansión económica y artística en el cine de este país. El cineasta más influyente del periodo mudo en la naciente industria estadounidense fue el productor y director D. W. Griffith, que en 1908 desarrolló la producción desde los estudios Biograph, en Nueva York, y perfeccionó los elementos que hasta entonces se habían empleado para hacer cine. Dio a los planos un sentido narrativo funcional, comenzándolos sólo cuando había en la acción elementos significativos que mostrar, y terminando en cuanto la acción concluía. También acercó la cámara a los actores para conseguir más fuerza emocional, dando al primer plano un sentido enfático y rompiendo con el tópico, hasta entonces predominante en la industria, de que los espectadores no comprenderían dos ojos o una mano llenando toda la pantalla. Griffith, además de introducir estas novedades en la colocación de la cámara, hizo también evolucionar la puesta en escena, y formó y dirigió su propia compañía de actores hacia un modo de interpretación más naturalista (como por otra parte requerían los planos más cercanos de los intérpretes). En su escuela se formaron futuras estrellas como Mary Pickford, Lillian Gish o Lionel Barry moré. Además, experimentó con cierta libertad con la iluminación, los ángulos de cámara y el uso de filtros sobre los objetivos para conseguir efectos únicos. Griffith también descompuso las escenas en una serie de planos diferentes, midiendo la duración de cada uno de ellos para conseguir una intensidad emocional creciente y un ritmo antes desconocido en el cine. Con ello demostró que la base de la expresión fílmica es el montaje, y que la unidad de montaje es el plano, y no la escena los ejecutivos de la Biograph por su duración, por lo que no fue distribuida hasta 1914, cuando la producción de los largometrajes era ya algo más común. Continuará ...

# Aquasella 2012

Ya que el verano ha tocado a su fin también en el apartado musical, me gustaría resaltar desde aquí el "Festival Aquasella 2012" que el pasado mes de Agosto se enfrentaba en esta edición a su reto más difícil: aguantar el tirón de la austeridad y del criterio con el que fue concebido. Y, aparentemente, superó la prueba ya que, aunque la asistencia de público decreció ligeramente con respecto al de ediciones anteriores, no lo suficiente para que peligre la continuidad de uno de los pocos festivales que se celebran en el norte de España. Este año se olvidó de los grandes nombres para ir directamente a lo contrastado, solvente y asequible. Los cabezas de cartel fueron Ben Sims, Félix de Housecat y Esteve Lawler, a los cuales puede otorgárseles una nota de bien. Los que sí triunfaron, y a fe que se lo curraron, fueron, por un lado, "The Zombies Kids". El dúo madrileño no para de crecer musicalmente; su actuación dentro de la carpa fue seria, con algún toque macarra, pero llena de coherencia. Otro, "Surgeón" que, con la difícil papeleta de actuar "open air" con el sol ya asomando entre las montañas asturianas, cogió los mandos y dijo "aquí estoy yo". Aunque la sensación del Festival fue "Mulero", dando una auténtica lección de lo que es el tecno moderno, con una sesión exquisita y arriesgada que nos dejó su mejor actuación de los últimos años.

Espero que el próximo "Aquasella" lo podáis disfrutar en directo.

#### **Alberto Castro Salinas.**

#### MÚSICA Y CINE

La música y el cine son, en mi opinión, dos de los mejores entretenimientos de los que podemos disfrutar.

El cine, en cualquiera de sus géneros: aventuras, terror, comedia, etc., hace que nuestra imaginación vuele, que conozcamos aspectos de otras culturas, que nos riamos...; es, en definitiva, uno de los mejores pasatiempos que podemos disfrutar.

Y ¡qué os voy a decir de la música! La música, a mi manera de ver, es una de las mejores creaciones del ser humano. Solamente sentir el ritmo, los compases, la armonía de una obra musical es suficiente para transportamos a otros estados mentales y anímicos, sean de alegría o de tristeza. Y eso independientemente de que se trate de música rock, pop, folk o simplemente cualquier pieza interpretada en una verbena de barrio; todos los estilos nos traen connotaciones que convierten al hábito de oír música en algo muy saludable para el espíritu.



## Invitación

Desde este espacio, no voy a criticar ningún libro, ni tampoco recomendaros tal o cual lectura, sino LA LECTURA en si; el leer por el placer de hacerlo. ¿Cuántos de vosotros antes, cuando estabais en la calle no leíais nada y al caer presos comenzasteis con este sano vicio? Muchos de vosotros, ¿verdad? ¿Y cuantos de vosotros (para vuestra sorpresa) que este o aquel libro os acaba gustando? Seguro que a bastantes de vosotros también. Y es que la ventaja de los libros es que puedes apropiarte de las vidas, historias y reflexiones que encierran y nunca eres el mismo al abrirlos por primera vez que al terminarlos. Y si eres capaz de leer con humildad, paciencia y ganas de aprender, no te defraudaran nunca.

Pensad también que la mayoría de veces detrás de una buena película hay siempre un libro mejor, ya que se extiende mas, podemos dejar volar nuestra imaginación y ponerles caras a los protagonistas, colores a los paisajes y música a las escenas. Tampoco quiero pasar por alto el componente educativo de los libros, nos enseñan infinidad de cosas, nos transportan a otras épocas y nos permite ser héroes o villanos, según nos guste a nosotros. Y es que no enseñar a una persona que esta dispuesta a aprender es desaprovecharla, mientras que enseñar a quien no esta dispuesto a aprender es malgastar el tiempo. Por eso y por mil cosas mas os recomiendo que busquéis abrigo y cobijo en la literatura, no os arrepentiréis.

Y no olvidéis esto: un libro abierto es un cerebro que habla; cerrado, un amigo que espera; olvidado, un alma que perdona; y destruido un corazón que llora. ASÍ QUE A LEER, COMPAÑEROS.

David Álvarez Álvarez.

# Metamorfosis

Arriesgué y perdí el miedo a fracasar.

Me encontré a mí mismo y dejó de preocuparme estar solo.

Creí en mí y perdí el miedo al rechazo de los demás.

Aposté por la verdad y perdí el miedo a la fealdad de las mentiras.

Crecí cuando descubrí que el dolor es necesario para prosperar.

Me reí de mí mismo y perdí el miedo al ridículo.

Confié en la sabiduría que te da el día a día y envejecer dejó de ser una preocupación.

Aposté por el futuro y perdí el miedo a las heridas del pasado.

Contemplé la belleza de la luz de una estrella y olvidé el terror a la oscuridad.

Y volé el día que contemple cómo hasta la mariposa más hermosa necesita pasar por una complicada metamorfosis antes de lazar sus alas.

No olvides que si alguna vez no eres feliz al final de un momento duro, es que aún no ha llegado el final.

Jesús Núñez Mejido.

# La Magia de la Literatura

Cogemos un libro cualquiera (narrativa, poesía, fantasía...) y, al paso de las páginas, nos adentramos en el mundo fantástico de la imaginación, que nos transporta a nuevos espacios y personajes, haciéndonos sentir los protagonistas de todo aquello que anhelamos, ser los héroes de la historia; de forma que, mientras permanecemos sumergidos en la misma, nos creemos capaces de todo.

Es una historia irrepetible e interminable que se sucede con cada nuevo tomo que llega a nuestras manos, por insignificante que parezca. ¡Soñar cuesta tan poco!.

Miguel Ma Moncada.

# Cuentos y poesías

## El Mal Carácter

Se cuenta que en una familia había un muchacho de muy mal carácter. Un día, su padre le dio una bolsa llena de clavos y le dijo que, cada vez que perdiese la paciencia, debería de clavar uno de esos clavos detrás de la puerta. El primer día, el muchacho clavó 37 clavos. Las semanas que siguieron, a medida que aprendía a controlar su genio, iba clavando menos clavos. Y, así, descubrió que era más fácil controlar su carácter durante todo el día. Después de informar a su padre del suceso, éste le sugirió que retirara un clavo cada día que lograra controlar su carácter. Los días pasaron y el joven pudo, finalmente, anunciar a su padre que no quedaban más clavos para retirar. Su padre le tomó de la mano, lo llevó hasta la puerta y le dijo: "Has trabajado duro, hijo mío, pero mira todos esos agujeros en la puerta. Nunca más será la misma. Cada vez que tú pierdes la paciencia, dejas cicatrices en las personas como las que aquí ves".

Alfredo Viña Suárez, "Freddy".

## No Más Derrotas

He oído el crepitar de mi sufrimiento,

evité consciente cualquier sentimien-

to

que me precipitase al abismo de la felicidad.

Negué la verdad, busqué la oscuridad.

No me reconozco, o sí, no sé.

Y, sin embargo, espero, confío.

Y, sin embargo, sigo perdido.

Agonicé sin saberlo, caminé por lúgubres sendas, sabiéndolo.

Me alimenté del olor putrefacto, fétido, de la irreflexión.

Sacié mi sed con el sabor amargo de la falsa abundancia.

Cuando mastico mis sentimientos me atraganto, no los saboreo.

Al fin y al cabo son comida; sigo masticando y ése es mi goce

Hoy ya no soy; soy otro que ocupa el mismo cuerpo.

Leo en mi mente recuerdos y si soy hoy, ya, el mismo,

nunca fui otro.
Por tanto, me despojo de larvas, renazco, dejo la agonía.

Decido vivir.

José M. Álvarez Pereiro.

## Sin Ti

Quiero ver un nuevo amanecer Dejar el miedo atrás Quiero no dejarte de querer Pero no sé donde tú estás.

Quiero no olvidar que te conocí Que contigo fui feliz Quiero que no te vayas Yo no quiero más sufrir.

Quiero no olvidarme del niño que un día fui Ése que ya no seré más Quiero no olvidarme de nada Pero no puedo hacerlo; no sin ti.

> Como un ave vuelas Y te vas alejando más de mí Como un río que agua lleva Y que pronto llegará a su fin.

#### Cristian Mesa PALICIO.



# pasatiempos

				9	5	2	3	
3				2	7			
	6							
		2			6			8
9	5	8			2	3		
				1			4	
			1				7	
6		4						1
							9	



## CUADRO NUMÉRICO

	+		:		= 4
		X		X	
	+	2	+		= 9
		-		1	
	-		X		= 6
= 1		= 1		= 5	



HEXADOCU
¿Te atreves con este Sudoku de 16x16 casillas?
Estos son los números y letras que hay que poner:
0123456789ABCDEF

	5				D			
	2	5	9					
			6		8	4		
				1		6		9
	9	4						3
			8		9			
5						9	8	
7		6		9				
		3	7		1			
					4	1	5	

	1	D			7		C	A				9		5	
				5		В	1	8		D		0			4
			9			F			C				6		
В				E	A	D	4	F	2					7	
E	8				В		F							0	1
				1				9	6	4		5			C
1			2	3				7	В					D	
3		C	6		4			D	8				7		В
9		1				8	6			5		2	4		F
	0					1	7				6	В			A
4			5		E	0	3				В				
7	A							4		1				9	3
	9					4	8	5	E	7	C				0
		8				7			0			F			
2			4		1		0	6	3		D				
	C		7				E	В		9			D	4	

# En primera persona **VIVENCIAS Y EXPERIENCIAS**

Me llamo Pedro Pablo Salazar, tengo una condena de DOCE AÑOS Y MEDIO, llevo cinco años y medio en la unidad terapéutica, y una de las muchísimas cosas buenas que me han ocurrido en esta unidad ,es que a partir de los tres años en ella, he podido empezar a salir al exterior para realizar trabajos, aparte de otras salidas terapéuticas.

La experiencia es fascinante ya que sientes una sensación difícilmente de explicar, pues al verte en la calle después de tanto tiempo encerrado, es un privilegio que en otros módulos no se tiene, valoras el objeto mas insignificante y te das cuenta de todo lo que estas perdiendo, el simple hecho de coger un autobús o el de trabajar, son cosas que no valoramos hasta que las pierdes y eso una pena. ¡¡ Hay tantísimas cosas que no apreciamos en la calle!!.

He estado seis meses trabajando en la limpieza y conservación del medio ambiente con la colaboración de la CAIXA, y fue algo maravilloso, sentirse útil en la calle trabajando como una persona normal, y aunque no nos pagaran ,cada día iba a trabajar con ganas, pues los vecinos de SOTO DE RIBERA, nos apreciaban y valoraban lo que estábamos haciendo y eso me hacia sentirme muy bien, uno mas de sociedad.

Muchas veces hemos comido con el alcalde y los concejales del ayuntamiento, pues era sorprendente como se trataban temas y conversaciones sin que se notase por parte de ellos ningún reparo o diferencia por ser internos del centro penitenciario de villabona, eso me hizo pensar que la gente te mira según tu conducta o tu manera de comportarte, yo llevaba toda la vida haciendo mal las cosas, e cometido errores, pero estas vivencias que gracias ala U.T.E. he podido descubrir y experimentar me han dado a entender que la vida no están difícil como a veces nos creemos, los que la hacemos difícil y la complicamos solemos ser siempre nosotros mismos.

PORTODO ELLO DOY GRACIAS A LA U.T.E. Pedro Pablo Salazar.

# PASTORAL PENITENCIARIA

## La Pastoral

Llevo unos pocos meses en prisión y éste es el hecho más traumático por el que he tenido que pasar. En concreto, verme privada de mi libertad y del contacto con mi familia. Así que el disponer de un día a la semana en el que tener acceso a la capilla, junto con otros compañeros, hace que sienta que disfruto, al menos, de treinta minutos de libertad espiritual y de un "silencio" diferente al que me muestran los muros y rejas de la prisión. Un lugar donde pedir al Señor que cuide de mi familia y me reúna con ellos pronto.

Constantina Fano Martínez.

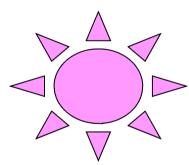
## Voluntarios para la Fe

Soy una mujer que ingresó en prisión por primera vez hace siete meses. En el momento de hacerlo, me aconsejaron la Unidad Terapéutica Educativa. Allí me encontré con algo que desconocía y es que un grupo de personas, desinteresada y voluntariamente, dedican su tiempo a quienes estamos en prisión, dándonos cariño, ánimos y fuerza para seguir adelante: son los integrantes de la Pastoral Penitenciaria de Villabona. Estamos deseando que llegue el Viernes, para acudir al Taller de Religión. Por todos los sufrimientos y horribles circunstancias que pasamos en nuestra vida, muchos de nosotros no nos acordábamos ya de algo fundamental en nuestra vida: la Fe. En cambio, salimos del Taller de Religión con paz interior, con ganas de luchar, de seguir adelante y con la noción de que Dios está con todos nosotros; hiciéramos lo que hiciésemos, siempre tendremos su perdón, para cambiar. Los domingos nos arreglamos y nos ponemos nuestras mejores prendas para ir a la iglesia, para oír misa y para hablar con nuestros sacerdotes, que nos entienden, apoyan y creen en nuestro cambio. Estas personas, voluntarias, que vienen a la prisión desde la calle, nos muestran cariño, amor y, lo más importante, suben nuestra autoestima, nos valoran como personas, hacen que volvamos a creer en la vida. Doy las gracias a todas estas personas integrantes de la Pastoral porque se las merecen; por todo su esfuerzo, por toda la ayuda que nos están dando y, sobre todo, por considerarnos personas.

"Tú eres Dios misericordioso, conoces bien nuestras miserias, pero nos miras con cariño, Tú padeces y nos compadeces, porque tu nombre es "el compasivo".

Ven, Señor, a socorrernos; sé tu mismo,
Levántanos con tu mano, si nos ves caídos.

Amén."



Tere.

## Volver a Creer

Me llamo Chus. En este momento en el que me planteo hacer un artículo sobre la Pastoral Penitenciaria, tengo que confesar que yo nunca fui muy religioso. Siendo aún más sincero, debería decir que dejé de creer cuando mi madre falleció en mis brazos contando yo 13 años; desde ese día no podía evitar el culpar a Dios por haber dejado que mi madre muriese. Y con este sentimiento fueron pasando los años... Pero ahora, con 36 años ya cumplidos, hace unos meses que empecé a asistir a misa aquí, en la prisión. Cada Domingo que voy y escucho lo que en ella se dice, lo que se canta, etc.; no sé, me gusta, hace que me vuelva al módulo mucho más tranquilo y relajado. Puede parecer sorprendente, pero para mí asistir los Domingos a misa vale mucho; ese día hablo con Dios, le pido que cuide y les dé salud a los míos y me siento mejor. Mi conclusión es, por tanto, que aunque hayas hecho auténticas barbaridades, el Señor te acoge como a cualquiera, sin prejuzgarte y ofreciéndote siempre una oportunidad para cambiar.



w.w.w.utevillabona.es